စီမံကိန်းနှင့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ(၁)

စာအမှတ်၊ ရက-၂/မ- ၇၁၇ /၂၀၁၈ (၀၅၅)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်) မှ ခွင့်ပြုမိန့်အပ်နှံပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် ၎င်းခွင့်ပြုမိန့်အား မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ပေးပါရန် အကြောင်းကြားခြင်းကိစ္စ**

၁။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ၂၀၀၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၄ ရက်နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ- ၅၀၇/၂၀၀၁ ဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့ရာ လုပ်ငန်းဆက်လက် လုပ်ကိုင်နိုင်ခြင်း မရှိသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ပြန်လည်အပ်နှံလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်) ၏ ခွင့်ပြုမိန့်အား မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်နိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ခွင့်ပြုမိန့် နှင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁)စုံစီအား ပူးတွဲပေးပို့လျှက် အကြောင်းကြား အပ်ပါသည်။

(နီလာမူ)
ညွှန်ကြားရေးမှူး

၁၉/၁/၂၀၁၈

စီမံကိန်းနှင့်စာရင်းအင်းဌာနခွဲ

မိတ္တူကို

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းများကြီးကြပ်ရေးဌာနခွဲ
မွန်ပြည်နယ်ဦးစီးမှူးရုံး
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

စီမံကိန်းနှင့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ(၁)

စာအမှတ်၊ ရက-၂/မ- ၇၁၇ /၂၀၁၈ (၀၅၅)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်) မှ ခွင့်ပြုမိန့်အပ်နှံပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် ၎င်းခွင့်ပြုမိန့်အား မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ပေးပါရန် အကြောင်းကြားခြင်းကိစ္စ**

၁။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ၂၀၁၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၄ ရက်နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ- ၅၀၇/၂၀၁၁ ဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့ရာ လုပ်ငန်းဆက်လက် လုပ်ကိုင်နိုင်ခြင်း မရှိသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ပြန်လည်အပ်နှံလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်) ၏ ခွင့်ပြုမိန့်အား မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်နိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ခွင့်ပြုမိန့် နှင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁)စုံစီအား ပူးတွဲပေးပို့လျက် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(နီလာမူ)
ညွှန်ကြားရေးမှူး

စီမံကိန်းနှင့်စာရင်းအင်းဌာနခွဲ
မိတ္တူကို
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းများကြီးကြပ်ရေးဌာနခွဲ
မွန်ပြည်နယ်ဦးစီးမှူးရုံး
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်)၏ ခွင့်ပြုမိန့်ပြန်လည် အပ်နှံခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. (သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်)၏ ခွင့်ပြုမိန့် ပြန်လည်အပ်နှံခြင်းအတွက် စီမံကိန်းနှင့် စာရင်းအင်းဌာနခွဲသို့ ပေးပို့သည့်စာအား တင်ပြအပ်ပါသည်။

(ကြည်ငွေး)
ဌာနခွဲစာရေး

ဦးစီးအရာရှိ

၂။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် ၏ ခွင့်ပြုမိန့်ပြန်လည်အပ်နှံခြင်းအား စီမံကိန်းနှင့် စာရင်းအင်းဌာနခွဲသို့ အကြောင်းကြားစာအား ဆက်လက်တင်ပြအပ်ပါသည်။

၂၃/၁/၂၀၁၈
(ကျော်သိန်းထွန်း)

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

23/1/2018

ဒု - ညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။ လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

23/1/2018
Dr. [illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၅။

၂၃.၁.၂၀၁၈

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၈ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd)မှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့်အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd) သည် မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)တွင် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်း လတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို ကော်မရှင်၏ ၂၀၀၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၄ ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ- ၅၀၇/၂၀၀၁ ဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာ စုစုပေါင်း ကျပ် ၃၆.၇၀ သန်း ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကုမ္ပဏီမှ စက်ပစ္စည်းများယိုယွင်းလာ၍ ပြင်ဆင်စရိတ်များလာခြင်းနှင့် ကုန်ကြမ်းရရှိမှု အခက်အခဲ၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု ကျဆင်းလာမှုတို့ကြောင့် စက်ရုံအား ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စက်ရုံအားပိတ်သိမ်းခဲ့ပါကြောင်း နှင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း မရှိပါသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

စိစစ်တင်ပြချက်

၄။ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အပေါ် အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ကုမ္ပဏီမှ ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိပြီး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အခွန်အကောက်ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့် တင်သွင်းခဲ့သည့် တန်ဖိုး US$ 426000 = Ks 2556000 ရှိ စက်ပစ္စည်းများအား အခြား စက်ရုံ၊ ကုမ္ပဏီ၊ အဖွဲ့အစည်းများအား ပြန်လည်ရောင်းချခြင်း မပြုပါကြောင်း ဝန်ခံကတိ တင်ပြထားပါသည်။

(ခ) ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ နယ်မြေ (၁၈) မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်တွင် တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်ထား သော သံလွင်အေး အအေးခန်းစက်ရုံသည် ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စက်ရုံဖျက်သိမ်းလိုက်သည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း နှင့် ၎င်းစက်ရုံဖျက်သိမ်းစဉ်ကာလတွင် အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမားများ ပြဿနာ တစ်စုံတစ်ရာ မရှိသည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း သံဖြူဇရပ်မြို့၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန(မြို့နယ်ရုံး)၏ ထောက်ခံချက် တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) ကုမ္ပဏီသည် ၂၀၁၂-၂၀၁၃ စည်းကြပ်နှစ်အတွက် အခွန်ထမ်းဆောင်ထားကြောင်း အထောက်အထား တင်ပြထားပါသည်။

(ဃ) ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့်ဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ရရှိထားသော မြေသည် ဦးကျော်ကျော် (သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်) အမည်ပေါက်ပိုင်ဆိုင်သော မြေ ဖြစ်ပါသည်။

(င) ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့်မူရင်းအား ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် အပ်နှံလာခြင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှ သဘောတူကြောင်း BOD အစည်းအဝေး မှတ်တမ်းအား တင်ပြထားပါသည်။

၅။ သို့ဖြစ်ပါ၍ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd)မှ အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်း လတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း မရှိပါသဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် ပြုစု တင်ပြအပ်ပါသည်။

		ရေးသွင်းသူ	စိစစ်သူ	ကြီးကြပ်သူ	အတည်ပြုသူ
လက်မှတ်	-	[signature]	[signature] ၁၈/၁/၂၀၁၈	[signature]	[signature] ၁၃/၁/၂၀၁၈
အမည်	-	ကြည်ငွေး	ကျော်ဟိန်းထွန်း	မစန္ဒာအောင်	ဒေါက်တာဝဏ္ဏအောင်
ရာထူး	-	ဌာနခွဲစာရေး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက် ညွှန်ကြားရေးမှူး	ဒုတိယ ညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၆။ [illegible handwritten note]

[signature] ၁၈.၁.၂၀၁၈ (ညွှန်ကြားရေးမှူး)

[illegible handwritten note, partly struck through]

[signature] (handwritten dates and initials)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd)မှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့်အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd) သည် မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)တွင် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်း လတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို ကော်မရှင်၏ ၂၀၀၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၄ ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ- ၅၀၇/၂၀၀၁ ဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာ စုစုပေါင်း ကျပ် ၃၆.၇၀ သန်း ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကုမ္ပဏီမှ စက်ပစ္စည်းများယိုယွင်းလာ၍ ပြင်ဆင်စရိတ်များလာခြင်းနှင့် ကုန်ကြမ်းရရှိမှု အခက်အခဲ၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု ကျဆင်းလာမှုတို့ကြောင့် စက်ရုံအား ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စက်ရုံအားပိတ်သိမ်းခဲ့ပါကြောင်း နှင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း မရှိပါသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

စိစစ်တင်ပြချက်

၄။ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အပေါ် အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ကုမ္ပဏီမှ ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိပြီး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အခွန်အကောက်ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့် တင်သွင်းခဲ့သည့် တန်ဖိုး US$ 426000 = Ks 2556000 ရှိ စက်ပစ္စည်းများအား အခြား စက်ရုံ၊ ကုမ္ပဏီ၊ အဖွဲ့အစည်းများအား ပြန်လည်ရောင်းချခြင်း မပြုပါကြောင်း ဝန်ခံကတိ တင်ပြထားပါသည်။

(ခ) ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ နယ်မြေ (၁၈) မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်တွင် တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်ထား သော သံလွင်အေး အအေးခန်းစက်ရုံသည် ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စက်ရုံဖျက်သိမ်းလိုက်သည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း နှင့် ၎င်းစက်ရုံဖျက်သိမ်းစဉ်ကာလတွင် အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမားများ ပြဿနာ တစ်စုံတစ်ရာ မရှိသည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း သံဖြူဇရပ်မြို့၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန(မြို့နယ်ရုံး)၏ ထောက်ခံချက် တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) ကုမ္ပဏီသည် ၂၀၁၂-၂၀၁၃ စည်းကြပ်နှစ်အတွက် အခွန်ထမ်းဆောင်ထားကြောင်း အထောက်အထား တင်ပြထားပါသည်။

(ဃ) ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့်ဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ရရှိထားသော မြေသည် ဦးကျော်ကျော် (သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်) အမည်ပေါက်ပိုင်ဆိုင်သော မြေ ဖြစ်ပါသည်။

(င) ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့်မူရင်းအား ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် အပ်နှံလာခြင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှ သဘောတူကြောင်း BOD အစည်းအဝေး မှတ်တမ်းအား တင်ပြထားပါသည်။

၅။ သို့ဖြစ်ပါ၍ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd)မှ အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်း လတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း မရှိပါသဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့် အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီသို့ ခွင့်ပြုမိန့်အား ပြန်လည် အပ်နှံခွင့်ပြုကြောင်း အကြောင်းကြားစာ ပေးပို့ရန် လိုမလို လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် ပြုစု တင်ပြ အပ်ပါသည်။

(ကြည်ဖြူ)
ဌာနခွဲစာရေး

ဦးစီးအရာရှိ

၆။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ခွင့်ပြုမိန့် ပြန်လည်အပ်နှံခွင့် တင်ပြလာခြင်းအား ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းပြန်ကြားရန် သို့/မသို့ လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် ဆက်လက်တင်ပြအပ် ပါသည်။

Kyaw
၁၁.၁.၂၀၁၈
(ကျော်ဟိန်းထွန်း)

ဆက်စောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၇။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

11/1/2018
[illegible]

ဒု-ညွှန်မှူး:

၈။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ/နည်း ဥပဒေများ အရ ခွင့်ပြုမိန့် ကာလမကုန်ဆုံးမီ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ရပ်စဲပါက အဆုံးသတ်ကောက်ခံ ကြွေး ခွင့်ပြုမိန့်တင် သွင်းခဲ့သော စက်ပစ္စည်းများ အား ရောင်းချခြင်း ပြန်လည်

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

တင်ပို့ခြင်း၊ [illegible] တို့ဆောင်ရွက်ရာတွင် ခံစားခဲ့သော အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် များကို ပြန်လည်ပေးဆောင် [illegible] ဖော်ပြ ပါရှိကြောင်း၊ [illegible] တင်ပြ အပ်ပါသည်။

11/1/2018
Dr. [illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူး၊
ဖြ ။

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.

THAN LWIN AYE

No.18, First Floor (Left), Kamarkyi Road, Yangonthit Ward, Thingangyun Tsp, Yangon, Myanmar.
Tel : 09 5005453, 09 5121794, 09 5320969, Email : thanlwinaye2011@gmail.com

---

သို့

Date : 8.12.17

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

တင်ပြစာ

အကြောင်းအရာ ။ **Commission ခွင့်ပြုမိန့် ပြန်လည်အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန်**

အထက်ပါအကြောင်းကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd အမည်ဖြင့်အသုံးပြုခွင့်ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ် ၊ရေးမြို့နယ် ၊အစင်ကျေးရွာ ၊နယ်မြေ(၁၈)၊မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ကွက်၊မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇) သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ - ၅၀၇/၂၀၁၁ ရရှိပြီး Cold Store တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး ၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကိုလုပ်ကိုင်ခဲ့ပါသည်။ယခုအခါတွင် စက်ပစ္စည်းယိုယွင်းလာ၍ ပြင်ဆင်စရိတ်များလာခြင်းနှင့် ကုန်ကြမ်းရရှိမှု အခက်အခဲ ၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု ကျဆင်းလာမှု တို့ကြောင့်စက်ရုံအား ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စက်ရုံအားပိတ်သိမ်းခဲ့ပါသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် ခွင့်ပြုမိန့်မူရင်း နှင့်တခြားစာရွက် စာတမ်းမူရင်းများအားပြန်လည်အပ်နှံခွင့် ပြုပါရန်လေးစားစွာဖြင့် တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan
Managing Director
Than Lwin Aye Industry Co., Ltd

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့် ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-.....၃၀၇.../၂၀၀၈။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၄ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏ အမည် ....ဦး ကျော်ကျော်(ခ)တွမ်ကျင်ချန်း....

(ခ) အဘအမည် ....ဦး တွမ်တူဟူ....

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ..၉/မနမ(နိုင်)၀၇၇၉၄၆....

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ ..အမှတ်(၂၁၇/၂၁၉)ဗိုလ်တထောင်ဘုရားလမ်း၊....
ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။....

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်အဖွဲ့အစည်း ..သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)....

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ..အအေးခန်းသို လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍
သန့်စင် လတ်ဆတ် သောငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ။....

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) ..မှန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေး ရွာ
မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)....

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ..(၃၆,၇၀)သန်း(ကျပ်သုံးဆယ့်ခြောက်သန်း နှင့်ခုနှစ်သိန်း တိ

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၅၈/၂၀၀၁ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၃ ခုနှစ်၊ ပထမဝါဆိုလဆန်း ၁၄ ရက်
(၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၄ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီဖြစ်သော သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သည် မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ မှ အအေးခန်းစက်ရုံအဖြစ် အသုံးပြုရန် အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ ဦးကျော်ကျော် အမည်ဖြင့် လန(၃၉) ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇) ရှိ မြေ(၀.၃၉) ဧက (၁၅၇၈.၂၇ စတုရန်းမီတာ)ရှိ မြေပေါ်တွင် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြချက်အား (၂၆-၄-၂၀၀၁)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၂/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး(၃၀-၅-၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပသော ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ (၄/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက် တင်ပြခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ အစည်းအဝေး သဘောတူညီချက်အရ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ (၂၁-၆-၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၄/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး သို့တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်း ထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) အား အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ- ၅၀၇/၂၀၀၁ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(က)အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ခ)အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏ အမှန်တကယ်အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မှုအခြေအနေကိုဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဂ)အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်းပြည်ပဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက်နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက်ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(စ)အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်းလုပ်ငန်း၌ ပြန်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်(သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကိုဖော်ပြလျက်ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဆ)အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ)အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့်အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာအစိတ်အပိုင်း၊လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများအပေါ်အကောက်ခွန်နှင့်အခြားပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဈ)အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃)နှစ်အတွက်ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှတင်သွင်းသည့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ အပေါ်တွင်အကောက်ခွန်နှင့် အခြားပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့်စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများအတွက် နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှုစသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ်၏စစ်ဆေးပြီးကြောင်းအထောက်အထား(Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှစက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည်ဝယ်ယူသည့်စံနစ်(Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည်ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများနှင့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည်ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိဘဲ ချေးငွေပေးသူနှင့် ယူသူတို့၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့် အရလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှုရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သည် ဤအဆိုပြု လုပ်ငန်း၏ စာရင်းများကို သီးခြားပြုစုထားရှိရမည်။

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)မှ နိုင်ငံခြားသား ကျွမ်းကျင်သူများ ငှားရမ်းခွင့် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများ အခန်း(၉)၊ အပိုဒ် ၃၃ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဤကော်မရှင်သို့ သီးခြား တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

၁၀။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့် အရ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံဂတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျထားရှိဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက် ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။ ပတ်ဝန်းကျင် အန်ဆိုးများ ဖြစ်ပေါ် စေပြီး၊ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပါက စက်ရုံကိုပိတ်သည်အထိ အရေးယူခြင်းခံရမည်။

၁၂။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် ပူးတွဲပါ ကနဦး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှု အစီရင်ခံစာကို ဤခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး (သုံး)လအတွင်း ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၃။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၄။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြု နိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၅။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်နှင့် သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများမှ ချမှတ်ထားသော တည်ဆဲ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိကြောင်း စစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ပြန်လည် ရုပ်သိမ်းသည်အထိ အရေးယူခြင်းခံရမည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၇၁၇/၂၀၀၁ (၂၆၈၄–၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၄ ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း–

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ ရုံး။
၄။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၅။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။
၁၅။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။

၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ငါးလုပ်ငန်း ဦးစီးဌာန။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များနှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းချုပ်။
၂၇။ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ၊ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)။

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

[illegible]

၁။ [illegible] MIC Permit [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MIC1 401 8/12

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.

No.18, First Floor (Left), Kamarkyi Road, Yangonthit Ward, Thingangyun Tsp, Yangon, Myanmar.
Tel : 09 5005453, 09 5121794, 09 5320969, Email : thanlwinaye2011@gmail.com

သို့

Date : 8. 12. 17

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ရန်ကုန်မြို့။

အကြောင်းအရာ ။ ကိုယ်စားလှယ်လွှဲအပ်ခြင်း

အထက်ပါအကြောင်းကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ Than Lwin Aye Industry Co.,ltd အမည်ဖြင့် အသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ် ၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ ၊မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ ၅၀၇ /၂၀၁၁ အားအပ်နှံရန် နှင့် တခြားသောကိစ္စအဝဝကို ဆောင်ရွက်ရန် အတွက် ကျွန်တော်များ ကုမ္ပဏီ၏ ဝန်ထမ်းဖြစ်သူ မနွယ်နွယ်အောင် (၁၁/စတန(နိုင်) ၀၇၁၈၁၂) အားဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါ ရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။ ဖြစ်ပေါ်လာသော ကိစ္စအဝဝအား ကျွန်တော်များကုမ္ပဏီမှ တာဝန်ယူပါသည်။ ကိုယ်စားလှယ် ၏ ထိုးမြဲလက်မှတ်မှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

------------------------------ ------------------------------ ------------------------------

နွယ်နွယ်အောင်
၀၉- 456607692

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan
Managing Director
Than Lwin Aye Industry Co., Ltd

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.
No.18, First Floor (Left), Kamarkyi Road, Yangonthit Ward, Thingangyun Tsp, Yangon, Myanmar.
Tel : 09 5005453, 09 5121794, 09 5320969, Email : thanlwinaye2011@gmail.com

သို့

Date : 8. ၁၂. ၁၇

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

တင်ပြစာ

အကြောင်းအရာ ။ **Commission ခွင့်ပြုမိန့် ပြန်လည်အပ်နှံခွင့်ပြုပါရန်**

အထက်ပါအကြောင်းကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd အမည်ဖြင့်အသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ် ၊ရေးမြို့နယ် ၊အစင်ကျေးရွာ ၊နယ်မြေ(၁၈)၊မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ကွက်၊မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇) သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ - ၅၀၇/၂၀၀၁ ရရှိပြီး Cold Store တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး ၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကိုလုပ်ကိုင်ခဲ့ပါသည်။ယခုအခါတွင် စက်ပစ္စည်းယိုယွင်းလာ၍ ပြင်ဆင်စရိတ်များလာခြင်းနှင့် ကုန်ကြမ်းရရှိမှု အခက်အခဲ ၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု ကျဆင်းလာမှု တို့ကြောင့်စက်ရုံအား ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စက်ရုံအားပိတ်သိမ်းခဲ့ပါသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် ခွင့်ပြုမိန့်မူရင်း နှင့်တခြားစာရွက် စာတမ်းမူရင်းများ အားပြန်လည်အပ်နှံခွင့် ပြုပါရန်လေးစားစွာဖြင့် တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan
Managing Director
Than Lwin Aye Industry Co., Ltd

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.

No.18, First Floor (Left), Kamarkyi Road, Yangonthit Ward, Thingangyun Tsp, Yangon, Myanmar.
Tel : 09 5005453, 09 5121794, 09 5320969, Email : thanlwinaye2011@gmail.com

" ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း " Date : 8.12.17

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့ : ၁ . ၁၂ . ၂၀၁၇

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အချိန် : နံနက် (၁၀ : ၀၀)နာရီ

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ : ကုမ္ပဏီရုံးခန်း

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

(၁) ဦးကျော်ကျော်(ခ)တွမ်ကျင်ချန်း မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

(၂) ဦးဟန်မျိုးဝေ ဒါရိုက်တာ

(၃)ဦးမင်းထွဋ် ဒါရိုက်တာ

(၄)ဦးအောင်ကျော်မိုး ဒါရိုက်တာ

(၄)ဒေါ်သန်းသန်းဌေး စာရင်းကိုင်

အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်

(၁) အစည်းအဝေးတွင် Than Lwin Aye Co., Ltd အမည်ဖြင့်အသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ်၊ရေးမြို့နယ်၊အစင်ကျေးရွာ၊ နယ်မြေ(၁၈) ၊မြို့ဟောင်းရပ်ကွက်၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇) ရှိ Cold Store အား စက်ပစ္စည်းယိုယွင်းလာ၍ ပြင်ဆင်စရိတ်များလာခြင်း နှင့် ကုန်ကြမ်းရရှိမှု အခက်အခဲများ ၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု အခက်အခဲများကြောင့် စက်ရုံအား ပိတ်သိမ်းခဲ့ပြီး ယခုအခါ Commission သို့ ခွင့်ပြုမိန့်အားပြန်လည်အပ်နှံရန်အတွက် အများသဘောတူဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

(၂) ထို့နောက် အစည်းအဝေးအား နံနက် (၁၁: ၀၀)နာရီတွင် အောင်မြင်စွာရုပ်သိမ်းလိုက်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan
Managing Director
Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.

No.18, First Floor (Left), Kamarkyi Road, Yangonthit Ward, Thingangyun Tsp, Yangon, Myanmar.
Tel : 09 5005453, 09 5121794, 09 5320969, Email : thanlwinaye2011@gmail.com

သို့

Date : 11 . 1 . 18

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

တင်ပြစာ

အကြောင်းအရာ ။ **<u>ကိုယ်တိုင်ဝန်ခံကတိ</u>**

ကျွန်တော်များ Than Lwin Aye Industry Co.,Ltdသည် မွန်ပြည်နယ်၊ရေးမြို့နယ်၊အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇)တွင် ၄ . ၇ .၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်တွင် ကုမ္ပဏီ အားခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊မနသ - ၅၀၇ /၂၀၀၀ ဖြင့်စတင်တည်ထောင်ပြီး စက်ပစ္စည်းတန်ဖိုး US$ 426000 = Ks. 2556000 ရှိစက်ပစ္စည်းများကို ၁၉ . ၁၀ . ၂၀၀၁ နေ့တွင် အခွန်ကောက်ပေးဆောင်ရခြင်းမရှိဘဲစက်ပစ္စည်းများကိုတင်သွင်းခဲ့ပါသည်။ယခုအခါ၂၀၁၂ခုနှစ် တွင်စက်ရုံအားပိတ်သိမ်းပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် စက်ပစ္စည်းများ အားတစ်ခြားစက်ရုံ ၊ တစ်ခြားသော ကုမ္ပဏီ၊ တစ်ခြားသောအဖွဲ့အစည်းများအားပြန်လည်ရောင်းချခြင်းများ မပြုလုပ်ပါဟုဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan
Managing Director
Than Lwin Aye Industry Co., Ltd

ထောက်ခံချက်

ရေးမြို့နယ် အစင်ကျေးရွာ နယ်မြေ(၁၈)မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ကွက်တွင်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်ထားသော သံလွင်အေး အအေးခန်းစက်ရုံသည်၂၀၁၂ခုနှစ်၌ စက်ရုံဖျက်သိမ်းလိုက်သည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်းနှင့်၄င်းစက်ရုံဖျက်သိမ်းစဉ်ကာလတွင် အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမားများပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာမရှိသည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်းထောက်ခံပါသည်။

ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး
ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံး
အစင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ရေးမြို့နယ်။

ရက်စွဲ – ––––––––––––

<u>"ထောက်ခံချက်"</u>

ရေးမြို့နယ် အစင်ကျေးရွာ နယ်မြေ (၁၈) မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်တွင် တည်ဆောက် ဖွင့်လှစ်ထားသော သံလွင်အေး အအေးခန်းစက်ရုံသည် ၂၀၁၂-ခုနှစ်၌ စက်ရုံ ဖျက်သိမ်းလိုက်သည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်းနှင့် ၄င်းစက်ရုံ ဖျက်သိမ်းစဉ် ကာလတွင် အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမားများ ပြဿနာ တစ်စုံ တစ်ရာ မရှိသည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။

879613

CUSDEC 1

CUSTOMS DEPARTMENT

IMPORT DECLARATION

Field	Entry
1. Consignor (Name & Address)	AKSA FAR EAST O/B OF YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE GENERAL COMPANY RUILI & THIS DEPARTMENT
For Official Use Only	
11. Registration No	140268
12. Date	26 NOV 2001
13. Station	Y G N
14. F.E. Rate	
2. Consignee (Name & Address)	THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD. LIR NO,324,THAN THUMAR ROAD,THUWUNNA THINGANGYUN T/S,YANGON. 2131308
15. Import Licence/Permit No	IL/2(01-02)20171
16. Licence/Permit Date	2001-10-19
17. Value Of Licence/Permit Ks	2844998.40
18. Expiry Date	2002-04-18
19. Bill Of Lading / Air Consignment Note	MFRGN-8081
3. Authorised Agent (Name & Address)	THANT ZAW NO.756, 3RD STREET 1 BLOCK MAYANGONE T/S,YANGON. 500601
20. Country Whence Consigned	S G
21. Licence / Permit Balance (Ks)	
22. Country Of Origin	U K
23. For goods to be paid to	C N
4. Mode Of Transport 1. Sea 2. Rail 3. Road 4. Air	SEA 1
5. Date Of Entry	
6. Manifest Line No	48
24. Currency Code	U S D
25. Special Treatment	
26. Other Charges (Ks)	
27. Value (CIF/FOB/C&F) In FE	CIF 30000
28. Insurance Ks	
7. Name of conveyence & S/F No.	HELLCONIA V.HL05N
8. Place / Port Of Entry	Y G N
9. Place / Port Of Loading	S I N
10. Vis (Transhipment Only)	N I L
29. Value (CIF) Ks	
30. Value (C & F) Ks	
31. Freight Ks	
32. Gross Wt (Kg)	2700
33. Measurement (M³)	8.3510
34. Value (FOB) Ks	

35. Marks & Nos Container Nos	36. Item No	37. No & Type Of Packages	38. Description Of Goods	Customs Tariff 39. HS Code	40. Unit
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.LTD. YANGON,MYANMAR.	1.	1 UNIT	GENERATOR 300 KVA AKSA	850230.00 00	MB 7 7

Item No	Country of Origin	Qty	Value Basis	43. Per Unit	44. Total Value	Import Duty Rate	Amount (Ks)	47. Rate	48. Amount	Others
1.	UK	1 UNIT	CIF / AV		3000000	1%	30000	2%	60600	P / RD (Ks) ∅ / RF (Ks) ∅

54. Name	Total	50.	51.	52.	53.
		3000000	30000	60600	∅

For Official Use Only

59. Import Duty (Ks)

60. Commercial Tax (Ks)

61. Other Taxes/Fees (Ks)

62. Total Amount (Ks)

63. In Words

55. Citizen Registration Card / Passport No

56. Name

57. Position

58. I hereby certify that particulars declared is true and complete

FCEC (U-9992)

EXEMPTED

Stamp

Date

THANT ZAW

Authorized Clearance Agent

26.11.01

Date

Cashier

Date

Original

DIRECTORATE OF TRADE
ကုန်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

IMPORT LICENCE
သွင်းကုန်လိုင်စင်

1. Importer (Name & Address) သွင်းကုန်လုပ်ငန်းရှင် (အမည်နှင့် နေရပ်)
Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.
No.(324), Than Thumar Road, Thuwunna
Thingangyun T/S, Yangon, Myanmar.

6. Importer Registration No. သွင်းကုန်လုပ်ငန်းရှင် မှတ်ပုံတင်အမှတ် 1308

7. Licence (No & Date) လိုင်စင် (အမှတ်နှင့် ရက်စွဲ) IL 2 01-032011211 19/10/2001

2. Seller (Name & Address) ကုန်ရောင်းသူ (အမည်နှင့် နေရပ်)
Yunnan Hong Keng Frontier Trade General Company Ruili & The Department

8. Method of Import တင်သွင်းသည့် နည်းလမ်း L.I.K

9. Country Whence Consigned ကုန်ပို့သည့် နိုင်ငံ
Thailand, Spore, Malaysia, Indonesia, Japan, America, U.K, Gemany, Italy, Europe,

3. Mode of Transport ပို့ဆောင်သည့်နည်းလမ်း 1. Sea 2. Road 3. Air

10. Country of Origin ထုတ်လုပ်သည့်နိုင်ငံ
Thailand, Spore, Malaysia, Indonisia, America, Japan, U.K, Gemany, Italy, Europe

4. Place / Port of Discharge ကုန်ချရာ / ဆိပ်ကမ်း
Yangon

11. Value နိုင်ငံခြားငွေ ✓ CIF | FOB | C & F
US$ 426000.00

5. Last Date of Import ကုန်ပစ္စည်းတင်သွင်းရန် နောက်ဆုံးရက်
19.10.01 18/04/02

12. Total Value (CIF) Ks 2844998.40

13. No	14. H.S. Code	15. Description of Goods	16. Unit	17. Unit Price	18. Qty	19. Value (US Dollar)
	84143000 84138200 85252040 84148000 84191000 84189900	Compressor With Motor, Evaporative Condenser, Amonia Liquid Receiver, Amonia Pump Separator, Etc. (19) Items Attached List-				426000.00

05496

20. Conditions စည်းကမ်းချက်များ

This Value is Not For Custom Purpose

21. Signature of Authorized Person

Stamp

For Director General
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ကိုယ်စား

云南省德宏州宏丰边境贸易总公司
瑞丽第八进出口部驻昆办

Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Company
Ruili & Thie Department

Add. Ruili. Yunnan. PRC
Tel. 06885_41751

Postcode. 678600

PROFORMA INVOICE

TO

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.
NO.324, THANTHUMAR ROAD,
THUWUNNA, THINGANKYUN TSP,
YANGON, MYANMAR.

Sr.	Commodity	Unit	Quantity	Unit Price	Amount US$
1.	Compressor With Motor	Set	5	10000	50000
2.	Evaporative Condenser	Set	2	16000	32000
3.	Amonia Liquid Receiver	Set	2	5000	10000
4.	Amonia Pump Separator	Set	1	1500	1500
5.	Unit Cooler for Cold Storage ✓	Set	4	7000	28000
6.	Unit Cooler Ante Room ✓	Set	3	3000	9000
7.	Unit Cooler C/W individual Suction	Set	2	8000	16000
8.	Unit Cooler for Air Blast Freezer	Set	3	20000	60000
9.	Ice Flake Maker	Set	1	45000	45000
10.	Inter Cooler	Set	2	5500	11000
11.	Electrical Switch Board	Set	2	9000	18000
12.	Evaporator Coil C/W insulated suction Separator	Set	1	15000	15000
13.	Automatic Air Purging Unit	Set	1	4500	4500
14.	Liquid G.I Piping system	M/T	10	1000	10000
15.	Waste Water Treatment Equipment	Unit	1	35000	35000
16.	Waste Water Piping System	Unit	1	8000	8000
✓17.	Generator 300 KVA	Unit	1	30000	30000
18.	Cold Storage Truck	Unit	3	8000	24000
19.	Amonia Liquid	M/T	4	750	3000
20.	Contact Freezer	Set	5	8000	40000
			TOTAL		450000

(C.I.F YANGON VALUE TOTAL UNITED STATES DOLLARS FOUR LAKHS AND FIFTY THOUSAND ONLY)

COUNTRY OF ORIGIN- THAILAND, SINGAPORE, MALAYSIA, INDONISIA, AMERICA, JAPAN, UNITED KINDOM, GEMANY, ITALY, EUROPE.

COUNTRY OF CONSIGNED- THAILAND, SINGAPORE, MALAYSIA, INDONISIA, AMERICA, JAPAN, UNITED KINDOM, GEMANY, ITALY, EUROPE.

DIRECTOR
YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE
GENERAL COMPANY
(RUILI & THIE DEPARTMENT)

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ နငတသ/စအ/၁/၂၀၀၁(ပ-[illegible])
နေ့စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၆ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. မှ အအေးခန်းစက်ရုံအတွက် လိုအပ်သော စက်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခွင့်ပြုရန် ထောက်ခံချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ။

ရည်ညွှန်းချက်။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. ၏ ၅-၁၀-၂၀၀၁ နေ့စွဲပါ၊ စာအမှတ် - ၀၂၄ / သလအ (ရက) / ၂၀၀၁

၁။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. သည် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး/ပုဇွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို လုပ်ကိုင်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၄-၇-၂၀၀၀ နေ့စွဲပါ၊ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်- မနသ- ၅၀၇/၂၀၀၁ အရ သဘောတူခွင့်ပြုမှု ရရှိခဲ့ပါသည်။

၂။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. မှ ရည်ညွှန်းချက်ပါစာအရ Proforma Invoice များဖြင့်တင်ပြလာသော US$450,000.00(US$-FOUR HUNDRED AND FIFTY THOUSAND ONLY) တန်ဖိုးရှိ လုပ်ငန်းသုံးစက်ပစ္စည်းများကို LOAN IN KIND ဖြင့် တင်သွင်းခွင့်ပြုရန် တင်ပြချက်အပေါ် စိစစ်ရာတွင် တင်ပြချက်ပါပစ္စည်းများမှာ လုပ်ငန်းတွင်သုံးစွဲရန် အမှန်တကယ်လိုအပ်သောပစ္စည်းများဖြစ်သဖြင့် တင်သွင်းခွင့်ပြုရန် ထောက်ခံအပ်ပါသည်။

၃။ Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. အနေဖြင့် အဆိုပါပစ္စည်းများ တင်သွင်း လာသည့်အခါ ပါရှိလာမည့် SHIPPING INVOICE, PACKING LIST, INSPECTION CERTIFICATE, CUSTOM DECLARATION FORM နှင့် IMPORT LICENCE များကို တန်ဖိုးစိစစ် သတ်မှတ်နိုင်ရေးအတွက် ဤအဖွဲ့သို့ ပေးပို့ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ဤထောက်ခံချက်သည် ထုတ်ပေးသည့်နေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်း (၉၀)အထိသာ အကျိုးသက် ရောက်မှု ရှိကြောင်း ထပ်လောင်းဖော်ပြအပ်ပါသည်။

IL 3101-03 (30171) 19.10.01 ရက်စွဲဖြင့်
US$ 423000.00 တန်ဖိုး အား ထုတ်ပေး ပြီး ဖြစ်ပါသည်။ [signature]
Sr.No-18 Cold Storage Truck US$ 24000.00 ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
တန်ဖိုး အား [illegible] ထုတ်ပေး ထား ခြင်း မရှိပါ။ ဗိုလ်မှူးချုပ်လွန်းသိ
အဖွဲ့ဝင်၊ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
(စောကျော်စဝ်-ဦးဖိုးကျော်) ဝန်ကြီး၊ စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီး
စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မိတ္တူကို-(၁) ဥက္ကဋ္ဌ ၊ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၊ ——→ စိစစ်နိုင်ပါရန်။
(၂) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
7043 / 3403 (၃) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန
(၄) Than Lwin Aye Industry Co., Ltd

လျှို့ဝှက်

云南省德宏州宏丰边境贸易总公司
瑞丽第八进出口部驻昆办

Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Company
Ruili & Thie Department

Add. Ruili, Yunnan, P.R.C
Tel. 08865 41781
Postcode, 678600

PROFORMA INVOICE

TO

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.
NO.324, THANTHUMAR ROAD,
THUWUNNA, THINGANKYUN TSP,
YANGON MYANMAR.

Sr	Commodity	Unit	Quantity	Unit Price	Amount US$
1	Compressor With Motor	Set	5	10000	50000
2	Evaporative Condenser	Set	2	16000	32000
3.	Amonia Liquid Receiver	Set	2	5000	10000
4.	Amonia Pump Separator	Set	1	1500	1500
5.	Unit Cooler for Cold Storage	Set	4	7000	28000
6.	Unit Cooler Ante Room	Set	3	3000	9000
7	Unit Cooler C/W individual Suction	Set	2	8000	16000
8.	Unit Cooler for Air Blast Freezer	Set	3	20000	60000
9	Ice Flake Maker	Set	1	45000	45000
10	Inter Cooler	Set	2	5500	11000
11	Electrical Switch Board	Set	2	9000	18000
12.	Evaporator Coil C/W insulated suction Separator	Set	1	15000	15000
13	Automatic Air Purging Unit	Set	1	4500	4500
14.	Liquid G.I Piping system	M/T	10	1000	10000
15	Waste Water Treatment Equipment	Unit	1	35000	35000
16	Waste Water Piping System	Unit	1	8000	8000
17	Generator 300 KVA	Unit	1	30000	30000
19.	Amonia Liquid	M/T	4	750	3000
20.	Contact Freezer	Set	5	8000	40000
			TOTAL		426000

FGEC

(C.I.F YANGON VALUE TOTAL UNITED STATE DOLLARS FOUR LAKHS AND FIFTY THOUSAND ONLY)

COUNTRY OF ORIGIN- THAILAND, SINGAPORE, MALAYSIA, INDONISIA, AMERICA, JAPAN, UNITED KINDOM, GEMANY, ITALY, EUROPE.

COUNTRY OF CONSIGNED- THAILAND, SINGAPORE, MALAYSIA, INDONISIA, AMERICA, JAPAN, UNITED KINDOM, GEMANY, ITALY, EUROPE.

DIRECTOR
YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE
GENERAL COMPANY
(RUILI & THIE DEPARTMENT)

017377

ပစ္စည်းအကြမ်းကြိမ်ခွဲ၍ တင်သွင်းသည့်ယာဉ်
လိုင်စင် / FCEC အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ

	I / D အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ	SF / ML	FCEC / လိုင်စင်ပါ ကုန်ပစ္စည်း အမျိုး	ယာဉ် လက်ကျန် ကုန်ပစ္စည်း	ယာဉ် တင်သွင်း ကုန်ပစ္စည်း	နောက်ဆုံး လက်ကျန်	စည်းကြပ် လက်မှတ်	တာဝန်ခံ လက်မှတ်	မှတ်ချက်
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] (နုနုအေး) ကဝ-၁၅၁၄ ဦးစီးအရာရှိ	[signature]	

မြန်မာနိုင်ငံတော်ဗဟိုဘဏ်
နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန
ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ကနစ-ကြပ် (သက) ၁၀/၀၁-၈၂/11850
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ခုနှစ် / NOV. လ (26) ရက်၊

23. 11. 01
Than Lwin Aye Industry Co, Ltd.

အကြောင်းအရာ ။ ။ **တိုင်ဘီတာနရ်တမှတ်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်း** LTK

ပြည်ပတင်ပို့သူအမည်	Yunnan Hongxeng Frontier Trade General Co Ruili Bie Department
တင်သွင်းကုန်ပစ္စည်း	AKSA Generator 300 KVA
INVOICE NO & VALUE	14. 11. 01 US$ 30000/-
PERMIT NO & DATE	IL 21 01 081 2017 19. 11. 01
D/O NO & DATE	41193 20. 11. 01

အထက်ပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ လူကြီးမင်းကုမ္ပဏီက လျှောက်ထားသည့်အတိုင်း၊ တင်သွင်းလာသောပစ္စည်းများအား ထုတ်ယူခြင်းကို ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

( ) ကြိမ်

နိုင်ငံခြားသုံးငွေအုပ်ချုပ်ရေးမှူး (ကိုယ်စား)
( )

မိတ္တူကို -

၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာနသို့ ဆက်လက်ပေးပို့အပ်ပါသည်။
၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ရသုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းဦးစီးဌာန၊ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာနသို့ ဆက်လက်ပေးပို့အပ်ပါသည်။

Bill of Lading

. FAR EAST O/B OF YUNNAN HONGFENG
ONTIER TRADE GENERAL COMPANY
.UILI & THIE DEPARTMENT

B/L No.
MFRGN8081

MAINFREIGHT CONTAINER LINE
(AS CARRIER)

ORIGINAL

signee
rder
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD
NO.324, THAN THUMAR ROAD,
THUWUNNA, THINGANGYUN T/S,
YANGON, MYANMAR.

ly Party
SAME AS CONSIGNEE

Received in apparent good order and condition except as otherwise noted the total number of containers or other packages or units enumerated below for transportation from the place of receipt to the place including those on the reverse side of delivery subject to the terms hereof. One of the signed Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order. On presentation of this document (duly endorsed) to the Carrier by or on behalf of the holder, the rights and liabilities arising in accordance with the terms hereof shall (without prejudice to any rule of common law or statue rendering them binding on the Merchant) become binding in all respects between the Carrier and the Holder as though the contract evidenced hereby had been made between them.

sel	Port of Loading	Place of Acceptance	Number of Original Bs/L
HELECONIA V. HL05N	SINGAPORE	SINGAPORE CFS	THREE (3)
of Discharge	**Final Destination**	**Place of Delivery**	**Freight and charges payable at**
Y^NGON		YANGON CFS	SINGAPORE

ks and Numbers	Number and Type of Package	Description of goods	Weight Kilos	Measurement M3
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD. YANGON, MYANMAR.	ONE UNIT STC: GENERATOR 300 KVA		2700.00	8.3510

FREIGHT PREPAID

ils of cargo as declared by Shipper
ainer Nos.
HLXU4335160/610814 (40'GP)

of Service
CFS / CFS

very Agent
HUB INTERNATIONAL CO LTD
NO. 52, ROOM (8), 1ST FLOOR
BO AUNG KYAW BOTATAUNG TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR
TEL: 001-951-299230 FAX: 001-951-296645

SHIPPED ON BOARD THE VESSEL

DATE: 14-Nov-2001

MAINFREIGHT (S) PTE LTD

as Agents only

Freight and Charges

tness of the contract herein contained the above stated number of originals have been issued of which being accomplished the other(s) to be void.
ING AS CARRIER : MAINFREIGHT CONTAINER LINE

MAINFREIGHT (S) PTE LTD

.... as Agents only
AS AGENTS FOR CARRIER

Charges payable at SINGAPORE

ed at SINGAPORE Date 14-Nov-2001

Total No. of Packages (in words)
ONE UNIT ONLY

| APPLICABLE ONLY WHEN THIS DOCUMENT IS USED AS A COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING.

云南省德宏州宏丰边境贸易总公司
瑞丽第八进出口部驻昆办

Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Company
Ruili & Thie Department

Add: Ruili Yunnan [illegible]
Tel: [illegible]

INVOICE

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.
No. 324, THAN THU MAR ROAD,
THUWUNNA, THINGANGYUN TOWNSHIP,
YANGON, MYANMAR.

DATE	: 14 NOV, 2001
B/L No.	: MFRGN8081
VESSEL	: M.V HELECONIA V.HL05N
FROM	: SINGAPORE
TO	: YANGON, MYANMAR.

SR NO.	DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT PRICE (US$)	AMOUNT (US$)
1.	AKSA GENERATOR 300 KVA	1 UNIT	30000.00	30000.00

TOTAL : UNITED STATE DOLLARS : THIRTY THOUSAND ONLY.

SHIPPING MARKS:
THAN LWIN AYE
INDUSTRY CO., LTD.
YANGON, MYANMAR.

DIRECTOR
YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE
GENERAL COMPANY
(RUILI & THIE DEPARTMENT)

နိုင်ငံခြား / ပြည်တွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့် ရရှိသည့် လုပ်ငန်းများအား

အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာ စိစစ်ချက် မှတ်တမ်း

Analysis of Custom and Investment as Permitted by Foreign Investment Law / Myanmar Citizen Investment Law

Date-------------------

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကုမ္ပဏီ / လုပ်ငန်း — သံလွင်အေး စက်မှုထုတ်လုပ်ရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက်

Investment Company ------------------------------------

၂။ ခွင့်ပြုကာလ ကုန်ဆုံးနေ့ရက် / Expiry Date ------------------------------------

၃။ ခွင့်ပြုကာလအတွင်းတွင် တင်သွင်းထားသော ပစ္စည်းများ ------------------------------------

Commodities which are imported during permisssion period

(က) မော်တော်ယာဉ် - စီး ------------------------------------

Motor Vehicles Unit ------------------------------------

(ခ) အခြားစက်ယန္တယား - စီး ------------------------------------

(အမျိုးအစား / အရေအတွက်များဖော်ပြရန်) ------------------------------------

Other Heavy Vehicle-Unit (Commodity / Quantity) ------------------------------------

(ဂ) အခြားကုန်ပစ္စည်းများ / Other Commodities — Cold Store machineries and equipment etc..

(ဃ) တန်ဘိုးစုစုပေါင်း ကျပ် / အမေရိကန် ဒေါ်လာ

Total Cost (Kyat / US $) — US $ 426,000

Managing Director

Kyaw Kyaw (a) Tyoa Kyiu Chan

Managing Director

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.

No. 787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing, Mon State, Myanmar.
Ph : 057-25639, 057-24247, E-mail : thanlwinaye2011@gmail.com

Date : ....

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ရုံးအမှတ်(၃၂) ၊ နေပြည်တော် ။

ရက်စွဲ။ ၂၀၁၁ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ (၁၁)ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသောလုပ်ငန်းများ၏လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေ အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျွန်တော်များ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.) ၏ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော အအေးခန်းစက်ရုံ (Cold Storage) အတွက် ၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာနှစ် (၂၀၁၀ ခုနှစ်ဧပြီလမှ ၂၀၁၁ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ) လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေကို ပူးတွဲပါပုံစံများနှင့်အတူ တင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyan Kyin Chau
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

11.7.11

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာနှစ်အတွင်း လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေအစီရင်ခံစာ

(၂၀၁၀ ခုနှစ် ဧပြီလမှ ၂၀၁၁ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ)

မနသပုံစံ(၁)

လယ်ယာကဏ္ဍ၊မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းကဏ္ဍ၊စက်မှုကဏ္ဍ

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်အရ	လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်မှု
၁	လုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်းအမည်	သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.)	
၂	မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်နှင့်နေ့စွဲ	မနသ - ၅၀၇/၂၀၀၁ (၄ - ၇ - ၂၀၀၁)	
၃	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ရေလုပ်ငန်း(အအေးခန်းစက်ရုံ)	
၄	ပဋိညာဉ်စာချုပ်များလက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့စွဲ		
	(က)ဖက်စပ်လုပ်ငန်းသဘောတူစာချုပ်	မရှိပါ။	
	(ခ)မြေငှားရမ်းမှုသဘောတူစာချုပ်	မရှိပါ။	
	(ဂ)အခြား* Deferred Payment Loan Agreement	ရှိပါသည်။	
၅	ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းတည်ထောင်သည့်နေ့	၁၄၆၆/၁၉၉၉-၂၀၀၀ (၃၀- ၁ - ၂၀၀၀)	
၆	ကုမ္ပဏီတည်ရှိရာလိပ်စာ	အမှတ်- ၇၈၇ ၊ အောက်လမ်းမကြီး၊ ကွင်းရပ်ကွက် မော်လမြိုင်မြို့နယ်၊ မွန်ပြည်နယ်။	
၇	စက်ရုံအလုပ်ရုံ/လုပ်ငန်းတည်ရှိရာလိပ်စာ	အကွက်အမှတ် - ၁၁၅၇ ၊ အစင်ကျေးရွာ ၊ ရေးမြို့နယ် ၊ မွန်ပြည်နယ်။	
၈	သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများမှခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့စွဲ		
	(က)ဒေသန္တရစက်မှုလုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်	မ/ကြီး/၁၀၆	
	(ခ)ထုတ်ကုန်/သွင်းကုန်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်	ထသက- ၁၃၀၀၈ (၂၄ - ၅ - ၂၀၀၀)	
၉	လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအတွက်ဘဏ်အာမခံငွေ/အာမခံငွေပမာဏနှင့် ပေးသွင်းပြီးနေ့စွဲ	မရှိပါ။	
၁၀	မြေအသုံးချခွင့်ပြုခြင်းအတွက်ပေးရငွေ၊ ပေးသွင်းသည့်ပမာဏအကြိမ်နှင့် နေ့စွဲ		
၁၁	မြေပြုပြင်ခြင်း၊စက်ရုံဆောက်လုပ်ခြင်း၊မွမ်းမံပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၏တိုးတက်မှုအခြေအနေ	၁ -၉-၂၀၀၂ နေ့တွင် စက်စမ်းသပ်လည်ပတ်သည်။	
၁၂	ပဏာမစူးစမ်းလေ့လာခြင်း၊စက်ရုံဆောက်လုပ်ခြင်း၊ မွမ်းမံပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၏တိုးတက်မှုအခြေအနေ	အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီးဖြစ်ပါသည်။	
၁၃	လုပ်ငန်းစီးပွားဖြစ်စတင်ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	၇- ၉ -၂၀၀၂ နေ့တွင်စက်စတင်လည်ပတ်ပါသည်။	
၁၄	အခြားဖော်ပြလိုသည့်အချက်အလက်များ	မရှိပါ။	

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၂။ မတည်ငွေရင်း

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်				ထည့်ဝင်မှုအခြေအနေ			
			ပြည်တွင်းကျပ်	နိုင်ငံခြား		စုစုပေါင်းကျပ်	ပြည်တွင်းကျပ်	နိုင်ငံခြား		စုစုပေါင်းကျပ်
				ညီမျှသောကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ			ညီမျှသောကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	
၁		မူလခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း	၃၄၀၀၀	၂၇၀၀	၄၅၀	၃၆၇၀၀				
၂		ထည့်ဝင်ပြီးမတည်ငွေရင်း								
	၁	ငွေသား	၁၅၀၀၀	-	-	၁၅၀၀၀	၁၅၀၀၀	-	-	၁၅၀၀၀
	၂	စက်နှင့်စက်ကိရိယာများ	-	၂၇၀၀	၄၅၀	၂၇၀၀	-	၂၅၅၆	၄၂၆	၂၅၅၆
	၃	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်း	-	-	-					
	၄	အဆောက်အဦ	၁၉၀၀၀	-	-	၁၉၀၀၀	၁၉၀၀၀	-	-	၁၉၀၀၀
	၅	မြေ	-	-	-	-	-	-	-	-
	၆	အခြား	-	-	-	-	-	-	-	-
		စုစုပေါင်း	၃၄၀၀၀	၂၇၀၀	၄၅၀	၃၆၇၀၀	၃၄၀၀၀	၂၅၅၆	၄၂၆	၃၆၅၅၆

မှတ်ချက်။ ။ - လုပ်ငန်းစီမံကိန်းတစ်ခုချင်းအလိုက်ဖော်ပြပေးရန်

- ၂၀၁၁ ခုနှစ် မတ်လကုန်အခြေအနေထိဖော်ပြပေးရန်
- US$ 426,000 = Ks. 2,556,000 (US$ 1 = Ks. 6) (Loan in Kind)

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၃။ ချေးငွေရယူခြင်း

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	မူလ အဆိုပြုချက်အရ ချေးငွေ လိုအပ်ချက်	ချေးငွေရရှိမှု ၂၀၁၁ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ	ချေးငွေပြန်လည် ပေးဆပ်မှု ၂၀၁၁ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ
၁		ပြည်တွင်း *			
	၁	ငွေရင်း			
	၂	အတိုး(နှုန်း)			
၂		နိုင်ငံခြား *			
	၁	ငွေရင်း	US$ 450	US$ 426	မရှိသေးပါ။
	၂	အတိုး(နှုန်း)			

မှတ်ချက်။ ။ * ငွေသား(သို့မဟုတ်)စက်ပစ္စည်းများအတွက်ဖြစ်ပါက ယင်း၏တန်ဘိုး

Machinery & Equipment imported by Deferred Payment System

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၄။ ထုတ်လုပ်မှု

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	
			အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး
၁	ထုတ်လုပ်မှု ငါးမျိုးစုံ အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့်	MT	၀. ၄၄	၅၈၇. ၀၅	၀. ၃၉	၅၄၅. ၄၈	၀. ၂၆	၅၅၈. ၁၁
၂	ပြည်တွင်းရောင်း ကျပ်ငွေဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် (ညီမျှသောကျပ်)		မရှိသေးပါ		မရှိသေးပါ		မရှိသေးပါ	
၃	ပြည်ပတင်ပို့မှု အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် ငါးမျိုးစုံ (ညီမျှသောကျပ်)	MT	၀. ၄၄	၅၈၇. ၀၅ ၃၅၂၂. ၃၀	၀. ၃၉	၅၄၅. ၄၈ ၃၂၇၂. ၈၈	၀. ၂၆	၅၅၈. ၁၁ ၃၃၄၈. ၆၆

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၅။ ထုတ်လုပ်မှုစရိတ်

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	
		စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ
၁	ကုန်ကြမ်းစရိတ်	၅၆၇၄၇၆. ၀၀		၄၀၃၉၂၃. ၈၅		၃၈၄၅၂၇. ၅၀	
၂	တိုက်ရိုက်လုပ်အားခ	၃၆၀၀. ၀၀		၃၆၀၀. ၀၀		၃၆၀၀. ၀၀	
၃	စီမံအုပ်ချုပ်မှုစရိတ်	၇၈၉. ၁၄		၉၁၈. ၀၀		၁၁၂၂. ၀၀	
၄	စက်ရုံဝန်ဆောင်စရိတ်	၉၃၈၉၈. ၅၁		၄၂၁၃၇. ၁၉		၄၂၅၄၇. ၉၀	
၅	ဖြန့်ဖြူးစရိတ်	၁၄၈၂၄. ၇၈		၁၀၀၅၂. ၈၉		၁၀၄၂၇. ၇၈	
၆	တန်ဘိုးလျော့	၆၄၃. ၁၆		၆၄၃. ၁၆		၆၄၃. ၁၆	
၇	အတိုးစရိတ်	၀. ၀၀		၀. ၀၀		၀. ၀၀	
၈	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်						
	ကျပ်ငွေ	၉၄၃၄. ၀၇		၀. ၀၀		၀. ၀၀	
	၈%(ကန်ဒေါ်လာ)	၂၈၁. ၇၆	၄၆. ၉၆	၂၆၁. ၈၄	၄၃. ၆၄	၂၆၇. ၈၉	၄၄. ၆၅
၉	ဝင်ငွေခွန်						
	ကျပ်ငွေ	၉၀၂၇. ၄၃		၀. ၀၀			
	၂%(ကန်ဒေါ်လာ)	၇၀. ၄၄	၁၁. ၇၄	၆၅. ၄၆	၁၀. ၉၁	၆၆. ၉၇	၁၁. ၁၆
၁၀	အခြား						
	စုစုပေါင်း	၇၀၀၀၄၅. ၂၉	၅၈. ၇၀	၄၆၁၆၀၂. ၃၉	၅၄. ၅၅	၄၄၃၂၀၃. ၂၁	၅၅. ၈၁

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၆။ ဝန်ထမ်းခန့်ထားမှု

(ဦးရေ)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်		ခန့်ထားပြီးဝန်ထမ်း ၂၀၁၁ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ	
		ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ
၁	စီမံခန့်ခွဲမှုဝန်ထမ်း	၄		၂	
၂	ပညာရှင်အဆင့် ဝန်ထမ်း	၃	၅	၂	
၃	ကြီးကြပ်ရေးမှူးအဆင့် ဝန်ထမ်း	၅		၃	
၄	စာရေးဝန်ထမ်း	၈		၃	
၅	ကျွမ်းကျင်နှင့် တဝက်တပျက်ကျွမ်းကျင်ဝန်ထမ်း	၅၀		၄၀	
၆	ကာယလုပ်သား	၇၃		၇၅	
၇	ယာဉ်မောင်း	၂		၁	
၈	လုံခြုံရေး	၅		၂	
	စုစုပေါင်း	၁၅၀	၅	၁၂၈	

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၇။ ဘဏ္ဍာရေးအခြေအနေ

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	၂၀၀၇-၂၀၀၈ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်
၁		**ဝင်ငွေ**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၃၄၂၄၉၁. ၈၉	၅၆၃၉၅၇. ၂၁	၆၁၉၂၈၁. ၂၁	၄၅၆၅၅၂. ၉၈
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၃၆၁. ၄၆	၅၈၇. ၀၅	၅၄၅. ၄၈	၅၅၈. ၁၁
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၂၁၆၈. ၇၆	၃၅၂၂. ၃၀	၃၂၇၂. ၈၈	၃၃၄၈. ၆၆
၂		**အသုံးစရိတ်**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၃၉၂၆၀၀. ၈၀	၆၈၁၂၃၁. ၅၉	၄၆၁၂၇၅. ၀၉	၄၄၂၈၆၈. ၃၄
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
၃		**အသားတင်အမြတ်** (အခွန်မဆောင်မီ)				
	၁	ကျပ်ငွေ	(၅၀၁၀၈. ၉၁)	(၁၁၇၂၇၄. ၃၈)	၁၅၈၀၀၆. ၁၂	၁၃၆၈၄. ၆၄
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၃၆၁. ၄၆	၅၈၇. ၀၅	၅၄၅. ၄၈	၅၅၈. ၁၁
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၂၁၆၈. ၇၆	၃၅၂၂. ၃၀	၃၂၇၂. ၈၈	၃၃၄၈. ၆၆
၄		**ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၀. ၀၀	၉၄၃၄. ၀၇	၀. ၀၀	၀. ၀၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၂၈. ၉၂	၄၆. ၉၆	၄၃. ၆၄	၄၄. ၆၅
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၁၇၃. ၅၂	၂၈၁. ၇၆	၂၆၁. ၈၄	၂၆၇. ၈၉
၅		**ဝင်ငွေခွန်**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၃၀၂၉၈. ၂၄	၉၀၂၇. ၄၃	၀. ၀၀	၀. ၀၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၇. ၂၃	၁၁. ၇၄	၁၀. ၉၁	၁၁. ၁၆
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၄၃. ၃၈	၇၀. ၄၄	၆၅. ၄၆	၆၆. ၉၇
၆		**အသားတင်အမြတ်/(အရှုံး)** (အခွန်ဆောင်ပြီး)				
	၁	ကျပ်ငွေ	(၈၀၄၀၇. ၁၅)	(၁၃၅၇၃၅. ၈၈)	၁၅၈၀၀၆. ၁၂	၁၃၆၈၄. ၆၄
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၃၂၅. ၃၁	၅၂၈. ၃၅	၄၉၀. ၉၃	၅၀၂. ၃၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၁၉၅၁. ၈၆	၃၁၇၀. ၁၀	၂၉၄၅. ၅၈	၃၀၁၃. ၇၉

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

OFFICE USE ONLY ၀၃၈၄

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO.,LTD.

EXPORTERS & IMPORTERS DEPARTMENT

No.787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing, Mon State.

Date: ....

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ရုံးအမှတ်(၃၂)၊ နေပြည်တော် ။

ရက်စွဲ။ ၂၀၁၀ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ (၂၃)ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသောလုပ်ငန်းများ၏လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေ အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျွန်တော်များ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.) ၏ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော အအေးခန်းစက်ရုံ (Cold Storage) အတွက် ၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာနှစ် ပထမ(၆)လ (၂၀၁၀ ခုနှစ် ဧပြီလမှ ၂၀၁၀ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလကုန်အထိ) လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေကို ပူးတွဲပါပုံစံများနှင့်အတူ တင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာနှစ်အတွင်း လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေအစီရင်ခံစာ

(၂၀၁၀ ခုနှစ် ဧပြီလမှ ၂၀၁၀ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလအထိ)

မနသပုံစံ(၁)

လယ်ယာကဏ္ဍ၊မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းကဏ္ဍ၊စက်မှုကဏ္ဍ

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်အရ	လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်မှု
၁	လုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်းအမည်	သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.)	
၂	မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်နှင့်နေ့စွဲ	မနသ - ၅၀၇/၂၀၀၁ (၄ - ၇ - ၂၀၀၁)	
၃	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ရေလုပ်ငန်း(အအေးခန်းစက်ရုံ)	
၄	ပဋိညာဉ်စာချုပ်များလက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့စွဲ (က)ဖက်စပ်လုပ်ငန်းသဘောတူစာချုပ် (ခ)မြေငှားရမ်းမှုသဘောတူစာချုပ် (ဂ)အခြား* Deferred Payment Loan Agreement	 မရှိပါ။ မရှိပါ။ ရှိပါသည်။	
၅	ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းတည်ထောင်သည့်နေ့	၁၄၆၆/၁၉၉၉-၂၀၀၀ (၃၁- ၁ - ၂၀၀၀)	
၆	ကုမ္ပဏီတည်ရှိရာလိပ်စာ	အမှတ်- ၇၈၇ ၊ အောက်လမ်းမကြီး၊ ကွင်းရပ်ကွက် မော်လမြိုင်မြို့နယ်၊ မွန်ပြည်နယ်။	
၇	စက်ရုံအလုပ်ရုံ/လုပ်ငန်းတည်ရှိရာလိပ်စာ	အကွက်အမှတ် - ၁၁၅၇ ၊ အစင်ကျေးရွာ ၊ ရေးမြို့နယ် ၊ မွန်ပြည်နယ်။	
၈	သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများမှခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့စွဲ (က)ဒေသန္တရစက်မှုလုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင် (ခ)ထုတ်ကုန်/သွင်းကုန်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်	 မ/ကြီး/၁၀၆ ထသက- ၁၃၀၀၈ (၂၄ - ၅ - ၂၀၀၀)	
၉	လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအတွက်ဘဏ်အာမခံငွေ/အာမခံငွေပမာဏနှင့် ပေးသွင်းပြီးနေ့စွဲ	မရှိပါ။	
၁၀	မြေအသုံးချခွင့်ပြုခြင်းအတွက်ပေးရငွေ၊ ပေးသွင်းသည့်ပမာဏအကြိမ်နှင့် နေ့စွဲ		
၁၁	မြေပြုပြင်ခြင်း၊စက်ရုံဆောက်လုပ်ခြင်း၊မွမ်းမံပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၏တိုးတက်မှုအခြေအနေ	၁ -၉-၂၀၀၂ နေ့တွင် စက်စမ်းသပ်လည်ပတ်သည်။	
၁၂	ပစ္စည်းမစုံစမ်းလေ့လာခြင်း၊စက်ရုံဆောက်လုပ်ခြင်း၊မွမ်းမံပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၏တိုးတက်မှုအခြေအနေ	အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီးဖြစ်ပါသည်။	
၁၃	လုပ်ငန်းစီးပွားဖြစ်စတင်ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	၇- ၉ -၂၀၀၂ နေ့တွင်စက်စတင်လည်ပတ်ပါသည်။	
၁၄	အခြားဖော်ပြလိုသည့်အချက်အလက်များ	မရှိပါ။	

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၂။ မတည်ငွေရင်း

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်				ထည့်ဝင်မှုအခြေအနေ			
			ပြည်တွင်းကျပ်	နိုင်ငံခြား ညီမျှသောကျပ်	နိုင်ငံခြား အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်းကျပ်	ပြည်တွင်းကျပ်	နိုင်ငံခြား ညီမျှသောကျပ်	နိုင်ငံခြား အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်းကျပ်
၁		မူလခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း	၃၄၀၀၀	၂၇၀၀	၄၅၀	၃၆၇၀၀				
၂		ထည့်ဝင်ပြီးမတည်ငွေရင်း								
	၁	ငွေသား	၁၅၀၀၀	-	-	၁၅၀၀၀	၁၅၀၀၀	-	-	၁၅၀၀၀
	၂	စက်နှင့်စက်ကိရိယာများ	-	၂၇၀၀	၄၅၀	၂၇၀၀	-	၂၅၅၆	၄၂၆	၂၅၅၆
	၃	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်း	-	-	-					
	၄	အဆောက်အဦ	၁၉၀၀၀	-	-	၁၉၀၀၀	၁၉၀၀၀	-	-	၁၉၀၀၀
	၅	မြေ	-	-	-	-	-	-	-	-
	၆	အခြား	-	-	-	-	-	-	-	-
		စုစုပေါင်း	၃၄၀၀၀	၂၇၀၀	၄၅၀	၃၆၇၀၀	၃၄၀၀၀	၂၅၅၆	၄၂၆	၃၆၅၅၆

မှတ်ချက်။ ။ - လုပ်ငန်းစီမံကိန်းတစ်ခုချင်းအလိုက်ဖော်ပြပေးရန်

- ၂၀၁၀ ခုနှစ်စက်တင်ဘာလကုန်အခြေအနေထိဖော်ပြပေးရန်
- US$ 426,000 = Ks. 2,556,000 (US$ 1 = Ks. 6) (Loan in Kind)

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၃။ ချေးငွေရယူခြင်း

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်အရ ချေးငွေလိုအပ်ချက်	ချေးငွေရရှိမှု ၂၀၁၀ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလကုန်အထိ	ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်မှု ၂၀၁၀ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလကုန်ထိ
၁		ပြည်တွင်း *			
	၁	ငွေရင်း			
	၂	အတိုး(နှုန်း)			
၂		နိုင်ငံခြား *			
	၁	ငွေရင်း	US$ 450	US$ 426	မရှိသေးပါ။
	၂	အတိုး(နှုန်း)			

မှတ်ချက်။ ။ * ငွေသား(သို့မဟုတ်)စက်ပစ္စည်းများအတွက်ဖြစ်ပါက ယင်း၏တန်ဘိုး

Machinery & Equipment imported by Deferred Payment System

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၄။ ထုတ်လုပ်မှု

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၁၀-၂၀၁၁ စက်တင်ဘာကုန်ထိ	
			အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး
၁	ထုတ်လုပ်မှု ငါးမျိုးစုံ အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့်	MT	၀. ၄၄	၅၈၇. ၀၅	၀. ၃၉	၅၄၅. ၄၈	၀. ၂၆	၅၅၈. ၁၁
၂	ပြည်တွင်းရောင်း ကျပ်ငွေဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် (ညီမျှသောကျပ်)		မရှိသေးပါ		မရှိသေးပါ		မရှိသေးပါ	
၃	ပြည်ပတင်ပို့မှု အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် ငါးမျိုးစုံ (ညီမျှသောကျပ်)	MT	၀. ၄၄	၅၈၇. ၀၅ ၃၅၂၂. ၃၀	၀. ၃၉	၅၄၅. ၄၈ ၃၂၇၂. ၈၈	၀. ၂၆	၅၅၈. ၁၁ ၃၃၄၈. ၆၆

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၅။ ထုတ်လုပ်မှုစရိတ်

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၁၀-၂၀၁၁ စက်တင်ဘာကုန်ထိ	
		စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ
၁	ကုန်ကြမ်းစရိတ်	၅၆၇၄၇၆. ၀၀		၄၀၃၉၂၃. ၈၅		၄၀၁၈၃၈. ၂၆	
၂	တိုက်ရိုက်လုပ်အားခ	၃၆၀၀. ၀၀		၃၆၀၀. ၀၀		၁၈၀၀. ၀၀	
၃	စီမံအုပ်ချုပ်မှုစရိတ်	၇၈၉. ၁၄		၉၁၈. ၀၀		၅၂၅. ၀၀	
၄	စက်ရုံဝန်ဆောင်စရိတ်	၉၃၈၉၈. ၅၁		၄၂၁၃၇. ၁၉		၂၈၆၅. ၀၀	
၅	ဖြန့်ဖြူးစရိတ်	၁၄၈၂၄. ၇၈		၁၀၀၅၂. ၈၉		၁၀၀၄၅. ၉၆	
၆	တန်ဘိုးလျှော့	၆၄၃. ၁၆		၆၄၃. ၁၆		၃၂၁. ၅၈	
၇	အတိုးစရိတ်	၀. ၀၀		၀. ၀၀		၀. ၀၀	
၈	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်						
	ကျပ်ငွေ	၉၄၃၄. ၀၇		၀. ၀၀		၀. ၀၀	
	၈%(ကန်ဒေါ်လာ)	၂၈၁. ၇၆	၄၆. ၉၆	၂၆၁. ၈၄	၄၃. ၆၄	၂၆၇. ၈၉	၄၄. ၆၅
၉	ဝင်ငွေခွန်						
	ကျပ်ငွေ	၉၀၂၇. ၄၃		၀. ၀၀			
	၂%(ကန်ဒေါ်လာ)	၇၀. ၄၄	၁၁. ၇၄	၆၅. ၄၆	၁၀. ၉၀	၆၆. ၉၇	၁၁. ၁၆
၁၀	အခြား						
	စုစုပေါင်း	၇၀၀၀၄၅. ၂၉	၅၈. ၇၀	၄၆၁၆၀၂. ၃၉	၅၄. ၅၅	၄၁၇၇၃၀. ၆၇	၅၅. ၈၁

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၆။ ဝန်ထမ်းခန့်ထားမှု

(ဦးရေ)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်		ခန့်ထားပြီးဝန်ထမ်း ၂၀၁၀ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလထိ	
		ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ
၁	စီမံခန့်ခွဲမှုဝန်ထမ်း	၄		၂	
၂	ပညာရှင်အဆင့် ဝန်ထမ်း	၃	၅	၂	
၃	ကြီးကြပ်ရေးမှူးအဆင့် ဝန်ထမ်း	၅		၃	
၄	စာရေးဝန်ထမ်း	၈		၃	
၅	ကျွမ်းကျင်နှင့် တဝက်တပျက်ကျွမ်းကျင်ဝန်ထမ်း	၅၀		၄၀	
၆	ကာယလုပ်သား	၇၃		၇၅	
၇	ယာဉ်မောင်း	၂		၁	
၈	လုံခြုံရေး	၅		၂	
	စုစုပေါင်း	၁၅၀	၅	၁၂၈	

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၇။ ဘဏ္ဍာရေးအခြေအနေ

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	၂၀၀၇-၂၀၀၈ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၁၀-၂၀၁၁ စက်တင်ဘာထိ
၁		**ဝင်ငွေ**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၃၄၂၄၉၁. ၈၉	၅၆၃၉၅၇. ၂၁	၆၁၉၂၈၁. ၂၁	၄၅၂၀၃၂. ၆၅
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၃၆၁. ၄၆	၅၈၇. ၀၅	၅၄၅. ၄၈	၅၅၈. ၁၁
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၂၁၆၈. ၇၆	၃၅၂၂. ၃၀	၃၂၇၂. ၈၈	၃၃၄၈. ၆၆
၂		**အသုံးစရိတ်**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၃၉၂၆၀၀. ၈၀	၆၈၁၂၃၁. ၅၉	၄၆၁၂၇၅. ၀၉	၄၁၇၃၉၅. ၈၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
၃		**အသားတင်အမြတ်** (အခွန်မဆောင်မီ)				
	၁	ကျပ်ငွေ	(၅၀၁၀၈. ၉၁)	(၁၁၇၂၇၄. ၃၈)	၁၅၈၀၀၆. ၁၂	၃၄၆၃၆. ၈၅
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၃၆၁. ၄၆	၅၈၇. ၀၅	၅၄၅. ၄၈	၅၅၈. ၁၁
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၂၁၆၈. ၇၆	၃၅၂၂. ၃၀	၃၂၇၂. ၈၈	၃၃၄၈. ၆၆
၄		**ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၀. ၀၀	၉၄၃၄. ၀၇	၀. ၀၀	၀. ၀၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၂၈. ၉၂	၄၆. ၉၆	၄၃. ၆၄	၄၄. ၆၅
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၁၇၃. ၅၂	၂၈၁. ၇၆	၂၆၁. ၈၄	၂၆၇. ၈၉
၅		**ဝင်ငွေခွန်**				
	၁	ကျပ်ငွေ	၃၀၂၉၈. ၂၄	၉၀၂၇. ၄၃	၀. ၀၀	၀. ၀၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၇. ၂၃	၁၁. ၇၄	၁၀. ၉၁	၁၁. ၁၆
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၄၃. ၃၈	၇၀. ၄၄	၆၅. ၄၆	၆၆. ၉၇
၆		**အသားတင်အမြတ်/(အရှုံး)** (အခွန်ဆောင်ပြီး)				
	၁	ကျပ်ငွေ	(၈၀၄၀၇. ၁၅)	(၁၃၅၇၃၅. ၈၈)	၁၅၈၀၀၆. ၁၂	၃၄၆၃၆. ၈၅
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၃၂၅. ၃၁	၅၂၈. ၃၅	၄၉၀. ၉၃	၅၀၂. ၃၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၁၉၅၁. ၈၆	၃၁၇၀. ၁	၂၉၄၅. ၅၈	၃၀၁၃. ၇၉၄

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

THAN LWIN AYE

... LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

No. 387, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing, Mon State, Myanmar.
Ph : 057-25639, 057-24247, E-mail : thanlwinaye2011@gmail.com

Date : ....

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ရုံးအမှတ်(၃၂) ၊ နေပြည်တော် ။

ရက်စွဲ။ ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဇွန် လ (၁၅)ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသောလုပ်ငန်းများ၏လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေ အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျွန်ုပ်တော်များ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.) ၏ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရဆောင်ရွက်လျှက်ရှိသော အအေးခန်းစက်ရုံ (Cold Storage) အတွက် ၂၀၁၁-၂၀၁၂ ဘဏ္ဍာနှစ် (၂၀၁၁ ခုနှစ်ဧပြီလမှ ၂၀၁၂ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ) လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေကို ပူးတွဲပါပုံစံများနှင့်အတူ တင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan
Managing Director
Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.

15.6.2012

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၂၀၁၁-၂၀၁၂ ဘဏ္ဍာနှစ်အတွင်း လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေအစီရင်ခံစာ

(၂၀၁၁ ခုနှစ် ဧပြီလမှ ၂၀၁၂ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ)

မနသပုံစံ(၁)

လယ်ယာကဏ္ဍ၊မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းကဏ္ဍ၊စက်မှုကဏ္ဍ

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်အရ	လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်မှု
၁	လုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်းအမည်	သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co; Ltd.)	
၂	မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်နှင့်နေ့စွဲ	မနသ - ၅၀၇/၂၀၀၁ (၄ - ၇ - ၂၀၀၁)	
၃	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ရေလုပ်ငန်း(အအေးခန်းစက်ရုံ)	
၄	ပဋိညာဉ်စာချုပ်များလက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့စွဲ		
	(က)ဖက်စပ်လုပ်ငန်းသဘောတူစာချုပ်	မရှိပါ။	
	(ခ)မြေငှားရမ်းမှုသဘောတူစာချုပ်	မရှိပါ။	
	(ဂ)အခြား* Deferred Payment Loan Agreement	ရှိပါသည်။	
၅	ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းတည်ထောင်သည့်နေ့	၁၄၆၆/၁၉၉၉-၂၀၀၀ (၃၀- ၁ - ၂၀၀၀)	
၆	ကုမ္ပဏီတည်ရှိရာလိပ်စာ	အမှတ်- ၇၈၇ ၊ အောက်လမ်းမကြီး၊ ကွင်းရပ်ကွက် မော်လမြိုင်မြို့နယ်၊ မွန်ပြည်နယ်။	
၇	စက်ရုံအလုပ်ရုံ/လုပ်ငန်းတည်ရှိရာလိပ်စာ	အကွက်အမှတ် - ၁၁၅၇ ၊ အစင်ကျေးရွာ ၊ ရေးမြို့နယ် ၊ မွန်ပြည်နယ်။	
၈	သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများမှခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့စွဲ		
	(က)ဒေသန္တရစက်မှုလုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်	မ/ကြီး/၁၀၆	
	(ခ)ထုတ်ကုန်/သွင်းကုန်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်	ထသက- ၁၃၀၀၈ (၂၄ - ၅ - ၂၀၀၀)	
၉	လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှုအတွက်ဘဏ်အာမခံငွေ/အာမခံငွေပမာဏနှင့် ပေးသွင်းပြီးနေ့စွဲ	မရှိပါ။	
၁၀	မြေအသုံးချခွင့်ပြုခြင်းအတွက်ပေးရငွေ၊ ပေးသွင်းသည့်ပမာဏအကြိမ်နှင့် နေ့စွဲ		
၁၁	မြေပြုပြင်ခြင်း၊စက်ရုံဆောက်လုပ်ခြင်း၊မွမ်းမံပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၏တိုးတက်မှုအခြေအနေ	၁ -၉-၂၀၁၂ နေ့တွင် စက်စမ်းသပ်လည်ပတ်သည်။	
၁၂	ပဏာမစူးစမ်းလေ့လာခြင်း၊စက်ရုံဆောက်လုပ်ခြင်း၊မွမ်းမံပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၏တိုးတက်မှုအခြေအနေ	အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီးဖြစ်ပါသည်။	
၁၃	လုပ်ငန်းစီးပွားဖြစ်စတင်ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	၇- ၉ -၂၀၀၂ နေ့တွင်စက်စတင်လည်ပတ်ပါသည်။	
၁၄	အခြားဖော်ပြလိုသည့်အချက်အလက်များ	မရှိပါ။	

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၂။ မတည်ငွေရင်း

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်				ထည့်ဝင်မှုအခြေအနေ			
			ပြည်တွင်း ကျပ်	နိုင်ငံခြား ညီမျှသော ကျပ်	နိုင်ငံခြား အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	ပြည်တွင်း ကျပ်	နိုင်ငံခြား ညီမျှသော ကျပ်	နိုင်ငံခြား အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်
၁		မူလခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း	၃၄၀၀၀	၂၇၀၀	၄၅၀	၃၆၇၀၀				
၂		ထည့်ဝင်ပြီးမတည်ငွေရင်း								
	၁	ငွေသား	၁၅၀၀၀	-	-	၁၅၀၀၀	၁၅၀၀၀	-	-	၁၅၀၀၀
	၂	စက်နှင့်စက်ကိရိယာများ	-	၂၇၀၀	၄၅၀	၂၇၀၀	-	၂၅၅၆	၄၂၆	၂၅၅၆
	၃	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်း	-	-	-					
	၄	အဆောက်အဦ	၁၉၀၀၀	-	-	၁၉၀၀၀	၁၉၀၀၀	-	-	၁၉၀၀၀
	၅	မြေ	-	-	-	-	-	-	-	-
	၆	အခြား	-	-	-	-	-	-	-	-
		စုစုပေါင်း	၃၄၀၀၀	၂၇၀၀	၄၅၀	၃၆၇၀၀	၃၄၀၀၀	၂၅၅၆	၄၂၆	၃၆၅၅၆

မှတ်ချက်။ ။ - လုပ်ငန်းစီမံကိန်းတစ်ခုချင်းအလိုက်ဖော်ပြပေးရန်

- ၂၀၀၂ ခုနှစ် မတ်လကုန်အခြေအနေထိဖော်ပြပေးရန်
- US$ 426,000 = Ks. 2,556,000 (US$ 1 = Ks. 6) (Loan in Kind)

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၃။ ချေးငွေရယူခြင်း

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်အရ ချေးငွေလိုအပ်ချက်	ချေးငွေရရှိမှု ၂၀၁၂ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ	ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်မှု ၂၀၁၂ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ
၁		ပြည်တွင်း *			
	၁	ငွေရင်း			
	၂	အတိုး(နှုန်း)			
၂		နိုင်ငံခြား *			
	၁	ငွေရင်း	US$ 450	US$ 426	မရှိသေးပါ။
	၂	အတိုး(နှုန်း)			

မှတ်ချက်။ ။ * ငွေသား(သို့မဟုတ်)စက်ပစ္စည်းများအတွက်ဖြစ်ပါက ယင်း၏တန်ဘိုး

Machinery & Equipment imported by Deferred Payment System

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၄။ ထုတ်လုပ်မှု

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် အရေအတွက်	၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် တန်ဘိုး	၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် အရေအတွက်	၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် တန်ဘိုး	၂၀၁၁-၂၀၁၂ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် အရေအတွက်	၂၀၁၁-၂၀၁၂ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် တန်ဘိုး
၁	ထုတ်လုပ်မှု ငါးမျိုးစုံ အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့်	MT	၀.၃၉	၅၄၅.၄၈	၀.၂၆	၅၅၈.၁၁	၀.၂၂	၆၃၉.၆၉
၂	ပြည်တွင်းရောင်းကျပ်ငွေဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် (ညီမျှသောကျပ်)		မရှိသေးပါ		မရှိသေးပါ		မရှိသေးပါ	
၃	ပြည်ပတင်ပို့မှု အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် ငါးမျိုးစုံ (ညီမျှသောကျပ်)	MT	၀.၃၉	၅၄၅.၄၈ ၃၂၇၂.၈၈	၀.၂၆	၅၅၈.၁၁ ၃၃၄၈.၆၆	၀.၂၂၂	၆၃၉.၆၉ ၃၈၃၈.၁၄

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၅။ ထုတ်လုပ်မှုစရိတ်

(တန်ဘိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်		၂၀၁၁-၂၀၁၂ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	
		စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ
၁	ကုန်ကြမ်းစရိတ်	၄၀၃၉၂၃. ၈၅		၃၈၄၅၂၇. ၅၀		၄၂၃၈၈၄. ၉၀	
၂	တိုက်ရိုက်လုပ်အားခ	၃၆၀၀. ၀၀		၃၆၀၀. ၀၀		၃၆၀၀. ၀၀	
၃	စီမံအုပ်ချုပ်မှုစရိတ်	၄၃၁၈. ၀၀		၁၁၂၂. ၀၀		၁၄၈၀. ၆၀	
၄	စက်ရုံဝန်ဆောင်စရိတ်	၄၂၁၃၇. ၁၉		၄၂၅၄၇. ၉၀		၃၉၁၆၉. ၃၅	
၅	ဖြန့်ဖြူးစရိတ်	၁၀၀၅၂. ၈၉		၁၀၄၂၇. ၇၈		၁၀၆၁၆. ၃၄	
၆	တန်ဘိုးလျှော့	၆၄၃. ၁၆		၆၄၃. ၁၆		၆၂၅. ၁၆	
၇	အတိုးစရိတ်	၀. ၀၀		၀. ၀၀		၀. ၀၀	
၈	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်						
	ကျပ်ငွေ	၀. ၀၀		၀. ၀၀		၀. ၀၀	
	၈%(ကန်ဒေါ်လာ)	၂၆၁. ၈၄	၄၃. ၆၄	၂၆၇. ၈၉	၄၄. ၆၅	၀. ၀၀	၀. ၀၀
၉	ဝင်ငွေခွန်						
	ကျပ်ငွေ	၀. ၀၀					
	၂%(ကန်ဒေါ်လာ)	၆၅. ၄၆	၁၀. ၉၀	၆၆. ၉၇	၁၁. ၁၆	၇၆. ၇၄	၁၂. ၇၉
၁၀	အခြား						
	စုစုပေါင်း	၄၆၁၆၀၂. ၇၉	၅၄. ၅၅	၄၄၃၂၀၃. ၂၁	၅၅. ၈၁	၄၇၉၄၅၃. ၀၉	၁၂. ၇၉

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၆။ ဝန်ထမ်းခန့်ထားမှု

(ဦးရေ)

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်		ခန့်ထားပြီးဝန်ထမ်း ၂၀၁၂ ခုနှစ် မတ်လကုန်အထိ	
		ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ
၁	စီမံခန့်ခွဲမှုဝန်ထမ်း	၄		၂	
၂	ပညာရှင်အဆင့် ဝန်ထမ်း	၃	၅	၂	
၃	ကြီးကြပ်ရေးမှူးအဆင့် ဝန်ထမ်း	၅		၃	
၄	စာရေးဝန်ထမ်း	၈		၃	
၅	ကျွမ်းကျင်နှင့် တဝက်တပျက်ကျွမ်းကျင်ဝန်ထမ်း	၅၀		၄၀	
၆	ကာယလုပ်သား	၇၃		၇၅	
၇	ယာဉ်မောင်း	၂		၁	
၈	လုံခြုံရေး	၅		၂	
	စုစုပေါင်း	၁၅၀	၅	၁၂၈	

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

၇။ ဘဏ္ဍာရေးအခြေအနေ

(တန်ဖိုးထောင်ပေါင်း)

အမှတ်စဉ်		အကြောင်းအရာ	၂၀၀၈-၂၀၀၉ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၀၉-၂၀၁၀ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၁၀-၂၀၁၁ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	၂၀၁၁-၂၀၁၂ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်
၁		ဝင်ငွေ				
	၁	ကျပ်ငွေ	၅၆၇၉၅၇. ၂၁	၆၁၉၂၈၁. ၂၁	၄၅၆၅၅၂. ၉၈	၄၃၀၅၀၇. ၉၁
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၅၈၇. ၀၅	၅၄၅. ၄၈	၅၅၈. ၁၁	၆၃၉. ၆၉
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၃၅၂၂. ၃၀	၃၂၇၂. ၈၈	၃၃၄၈. ၆၆	၃၈၃၈. ၁၄
၂		အသုံးစရိတ်				
	၁	ကျပ်ငွေ	၆၈၁၂၃၁. ၅၉	၄၆၁၂၇၅. ၀၉	၄၄၂၈၆၈. ၃၄	၄၇၉၃၇၆. ၃၅
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
၃		အသားတင်အမြတ် (အခွန်မဆောင်မီ)				
	၁	ကျပ်ငွေ	(၁၁၇၂၇၄. ၃၈)	၁၅၈၀၀၆. ၁၂	၁၃၆၈၄. ၆၄	(၄၈၈၆၈. ၄၄)
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၅၈၇. ၀၅	၅၄၅. ၄၈	၅၅၈. ၁၁	၆၃၉. ၆၉
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၃၅၂၂. ၃၀	၃၂၇၂. ၈၈	၃၃၄၈. ၆၆	၃၈၃၈. ၁၄
၄		ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်				
	၁	ကျပ်ငွေ	၉၄၃၄. ၀၇	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၄၆. ၉၆	၄၃. ၆၄	၄၄. ၆၅	၀. ၀၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၂၈၁. ၇၆	၂၆၁. ၈၄	၂၆၇. ၈၉	၀. ၀၀
၅		ဝင်ငွေခွန်				
	၁	ကျပ်ငွေ	၉၀၂၇. ၄၃	၀. ၀၀	၀. ၀၀	၀. ၀၀
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၁၁. ၇၄	၁၀. ၉၁	၁၁. ၁၆	၁၂. ၇၉
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၇၀. ၄၄	၆၅. ၄၆	၆၆. ၉၇	၇၆. ၇၄
၆		အသားတင်အမြတ်/(အရှုံး) (အခွန်ဆောင်ပြီး)				
	၁	ကျပ်ငွေ	(၁၃၅၇၃၅. ၈၈)	၁၅၈၀၀၆. ၁၂	၁၃၆၈၄. ၆၄	(၄၈၈၆၈. ၄၄)
	၂	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၅၂၈. ၃၅	၄၉၀. ၉၃	၅၀၂. ၃၀	၆၂၆. ၉၀
		(ညီမျှကျပ်ငွေ)	၃၁၇၀. ၁၀	၂၉၄၅. ၅၈	၃၀၁၃. ၇၉	၃၇၆၁. ၃၈

မှတ်ချက်။ ။ Exchange Rate US$ 1 = Kyat 6

သက်တမ်းတိုး

003007

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် ......၁၄၆၆......./ ၁၉၉၉-၂၀၀၀

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ .....သံလွင်အေးစက်မှု..ကုမ္ပဏီ..လီမိတက်.... .... အား ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော လီမိတက် ကုမ္ပဏီအဖြစ် ..၂၀၀၀ နှစ်၊ ..ဇန်နဝါရီ...လ၊ ..၃၁ ရက်နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်ထားခြင်းအား ..၂၀၁၄ နှစ်၊ .....ဇူလိုင်...လ၊ ...၂..ရက်နေ့မှစ၍ သက်တမ်းတိုး ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)
(မျိုးမင်း ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT

CERTIFICATE OF INCORPORATION

NO. ....1466.......... of 1999-2000

I hereby certify that the tenure of ....THAN LWIN AYE INDUSTRY.... ....COMPANY LIMITED.................incorporated under the Myanmar Companies Act on ....31st JANUARY 2000........ is renewed with effected from ....2nd JULY, 2014..........

For Director General
(Myo Min, Director)
Directorate of Investment and Company Administration

3334

The Government of the Republic of the Union of Myanmar
Ministry of Commerce
Directorate of Trade

CERTIFICATE OF EXPORTER/IMPORTER REGISTRATION

1. Enterprise Name (မြန်မာ/အင်္ဂလိပ်): Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.

2. Registration No: 13008(24-05-00)

3. Registration Term: FIVE YEAR

4. Start Date : 01-10-2014

5. End Date : 30-09-2019

6. Address : (မြန်မာ/အင်္ဂလိပ်) No.(787),Lower Main Road,Kwin Ward,Mawlamyaing T/S, Mon State,Myanmar

7. Business Registration No : 1466/1999-2000(31-1-2000)

8. Type of Business : (မြန်မာ/အင်္ဂလိပ်)
- ☐ Sole Proprietorship(တစ်ဦးတည်းပိုင်)
- ☐ Partnership(အစုအစပ်)
- ☑ Limited Company(လီမိတက်ကုမ္ပဏီ)(Myanmar/Foreign)
- ☐ Co-operative Society(သမဝါယမအသင်း)
- ☐ Others(Please specify)အခြား(ဖော်ပြရန်) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းပါလုပ်ငန်း( )မျိုး ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။

9. Type of Service : ○ New ⊙ Extension ☑ Amendment

10. Contact No :

Telephone No.	Fax No.	e-mail
381978 370532	370532	hs01@myanmar.com.mm

11. Remarks :

-

12. Terms and Conditions : စည်းကမ်းချက်များ

I hereby register the above mentioned enterprise as Exporter/Importer subject to the following terms and conditions: (အောက်ဖော်ပြပါစည်းကမ်းချက်များဖြင့် ပို့ကုန်သွင်းကုန် လုပ်ငန်းရှင်အဖြစ် မှတ်တမ်းတင်ခွင့်ပြုသည်)

(a) Line of goods permitted - all items except prohibited and restricted items.
ခွင့်ပြုသည့်ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည် - တားမြစ်ကန့်သတ်ထားသော ကုန်ပစ္စည်းအမယ်များမှလွဲ၍ ကျန်ကုန်ပစ္စည်းများအားလုံး

(b) The enterprise must abide by the Export/Import rules and Regulations prescribed for the registered Exporters/Importers.(လုပ်ငန်းရှင်သည် မှတ်ပုံတင် ပို့ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများ လိုက်နာရမည့်စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်)

Stamp 1.9.2014

For Director General

EIREGEX071432EIREGEX12130012

1.9.14

1.9.14

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံ
ကုန်သည်များနှင့်စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ်

The Republic of The Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry

No.(29), Min Ye' Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar.

Established In1919

အသင်းဝင်လက်မှတ်
Certificate of Membership

Membership No. & Date

9311 (17-1-2001)

အောက်ဖော်ပြပါ မြန်မာကုမ္ပဏီ သည်ဤကုန်သည်စက်မှုအသင်းချုပ်တွင် ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ဇန်နဝါရီလ(၁၇) ရက်နေ့မှစ၍ အသင်းဝင်တစ်ဦး ဖြစ်ပါကြောင်း။

The under - mentioned **Myanmar Company** is a member of the UMFCCI with effect from **9311(17-1-2001)**

အသင်းဝင်အမည်နှင့် လိပ်စာ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
အမှတ်(၇၈၇)၊ အောက်လမ်းမကြီး၊ ကွင်းရပ်ကွက်၊
မော်လမြိုင်မြို့နယ်၊ မွန်ပြည်နယ်။

Member's Name & Address **Than Lwin Aye Industry Company Limited**
No.(787), Lower Main Road, Kwin Ward,
Mawlamyaing Township, Mon State.

လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ ၁၄၆၆/၁၉၉၉-၂၀၀၀ (၃၁.၁.၂၀၀၀)

Business Registration No. and Date **1466/ 1999-2000 (31.1.2000)**

Tel 09-8620702 **Fax** - **e-mail** -

Secretary General **President**

Signature of Member (or) Representative

Name & NRC No. **U Kyaw Kyaw(a)Tyon Kyin Chan (9/Ma Na Ma(Naing) 077946)**

Designation **Managing Director**

Extended Period			**Extended Registration No.**	**Authorized Signature**
(1) From	1-1-2012	to 31-12-2013	(00734)	Joint Secretary General
(2) From		to		

[illegible] 04649

THE MYANMAR COMPANIES ACT

LIST OF SHAREHOLDERS.

FORM E.

(As required by part II of the Act. See Section 32)

007360

* * * * *

SUMMARY OF SHARE CAPITAL AND SHARES OF THE

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

Made up to the 23th *day of* June *being the day of the first Ordinary General Meeting in* 2016

Nominal Share Capital.- K 1,000,000,000/-	
Divided into * 100,000 Shares of K. 10,000/- each	
and Shares of K. each	
and Shares of K. each	
and Shares of K. each	
Total number of shares taken up to the 23th June 2016... (This number must agree, with the total shown in the list; as held by existing members)	99,938 Shares..................
Numbers of Shares issued subject to payment wholly in cash	
Numbers of Shares issued as fully paid-up otherwise than in cash	
Numbers of Shares issued as partly paid-up to the extent of per share Otherwise than in cash	
There has been called up on each of 99938 Shares K.	Ks.10,000/-......................
There has been called up on each of Shares K.	(Fully Paind Up)............
There has been called up on each of Shares K.	....
+ Total amount of calls received including payments on application and allotment ... ... K.	Ks 999,380,000/-..............
Total amount agree to be considered as paid shares which have been issued as fully paid up otherwise than in cash .... K.	....
Total amount agreed to be considered as paid shares which have been issued as Partly paid-up to the extent of .... per Share ... . K.	
Total amount of Calls unpaid ... . K.	....
Total amount of sums paid by way of commission in respect of shares or debentures or allowed by way of discount since date of last summary ... ... K.	....
Total amount of shares forfeited ... ... K.	....
Aggregate number of shares forfeited ... ... K.	....
Total amount of Shares and stock for which share-warrants are outstanding ... ... K.	
Total amount of share-warrants issued ... ... K.	....
Do do surrendered since date of last summary K.	....
Number of shares or amount of stock comprised in each share-warrant ... ... K.	....
Total amount of debt due from the Company in respect of all Mortgages and Charges which are required to be registered with the Registrar under this Act ... ... K.	....

FORM E-Contd.

Names and addresses of the persons who are the DIRECTORS of the THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

On the 23th day of June 2016

NAME	ADDRESS	FOREIGNERS	Nationality Citizens of the Union of Myanmar
1. U Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan	No.129, Wayzayantar Yeik Tha Housing, Michaung Kan Ward, Thingangyun Township, Yangon.		Myanmar 9/Ma Na Ma (Naing)077946
2. Daw Li Li Win @ Li Kyae Lan	No.129, Wayzayantar Yeik Tha Housing, Michaung Kan Ward, Thingangyun Township, Yangon.		Myanmar 9/Ma Na Ma (Naing)077955
3. Daw Lan Kyine	No.7, Khapaung St, Hlaing Township, Yangon.		Myanmar 13/La Ya Na (Naing)005549
4. U Han Myo Wai	No.6/350, Sanpya (2) Street, Myo Ma (4) Ward,Dala Township, Yangon.		Myanmar 8/Ma Tha Na (Naing)001404
5. Daw Chin Kyein	No.7, Khapaung St, Hlaing Township, Yangon.		Myanmar 13/La Ya Na (Naing)005579
6. U Tun Tun Lwin	No.603/A, Kantkaw Street, 8th Ward, South Dagon T/S, Yangon.		BHN-16754
7. U Aung Kyaw Moe	No.787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing T/S, Mon State.		Myanmar 10/Pa Ma Na (Naing)049335
8. Daw Min Kyein	No.7, Khapaung St, Hlaing Township, Yangon.		Myanmar 9/Ma Na Ma (Naing)077947
9. Daw Phon Kyein	No.7, Khapaung St, Hlaing Township, Yangon.		Myanmar 9/Ma Na Ma (Naing)077948
10. Daw Chaw Kathi Oo	No.787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing T/S, Mon State.		Myanmar 12/La Ma Na (Naing)087204
11. U Min Htut	No.787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing T/S, Mon State.		Myanmar 12/La Ma Na (Naing)114944

.-Contd.

Names and addresses of the persons who are the **MANAGERS** of the THAN LWIN AYE INDUSTRY **COMPANY LIMITED**

On the 23th day of June 2016

NAME	ADDRESS	FOREIGNERS	Nationality Citizens of the Union of Myanmar
	- Nil -		

I also here by certify that the company has not since the dated of last return issued any invitation to the publice to subscirbe for the shares or debenture of the company.

Note-Banking Companies must add a list of all their places of business.

I U Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan (M.D) do here by certify that the above list and

004362

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS
THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the allotment is made)

Return of allotment from the 10th of June 20 2016

on the of 20 of the THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

Made pursuant to Section 104 (1)

Number of the shares allotted payable in cash .... 50 Shares

" " " " ....

Nominal amount of the shares so allotted .... Ks 10,000/-

" " " " .... (Fully Paid Up)

Amount paid or due and payable on cash such share .... Ks 500,000/-

" " " " ....

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount to be ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as follow : -

---

NOTE In making a return of allotments under Section 104 (1) the Myanmar Companies Act., it is to be noted that -

1. When a return include several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.
2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the world made substituted for the world "From" after the world "allotments" above.

Here insert name of Company.

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

00

FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAGERS AND MANAGING AGENTS AND OF ANY CHANGES THE

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Name of Company : THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

Presented by : UKYAW TYONK

The Present Christian name or names of surnames	Nationality, National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	
1. U Kyaw Kyaw @ Tyon Kyin Chan	Myanmar 9/Ma Na Ma (Naing)077946	No.129, Wayzayantar Yeik Tha Housing, Michaung Kan Ward, Thingangyun Township, Yangon.	Merchant	Managing
2. U Tun Tun Lwin	BHN-16754	No.603/A, Kantkaw Street, 8th Ward, South Dagon T/S, Yangon.	Merchant	Resigned F (w.e.f- 10-(
3. U Han Myo Wai	Myanmar 8/Ma Tha Na (Naing)001404	No.787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing T/S, Mon State.	Merchant	Director
4. U Min Htut	Myanmar 12/La Ma Na (Naing)114944	No.787, Lower Main Road, Kwin Ward, Mawlamyaing T/S, Mon State.	Merchant	Director
5. U Aung Kyaw Moe	Myanmar 10/Pa Ma Na (Naing)049335	No.524, Moekode Street, Industrial Zone (1), (23)Ward, South Dagon Township, Yangon.	Merchant	Appoint As w.e.f(10.06

NOTE : (1) A Complete list of the Directors or Managers or Managing Agents shown as existing in the last particulars.
(2) A note of the changes since the last list should be made in the column for "Changes" by placing against the new Director's name the word "in pla
and by writing against any former Director's name the the word "dead" "resigned" or as the case may be giving the date of change against the en

Signature ....Kyaw.K
M

Designation ....Than.Lw

Dated this 10.06.2016

Form (26)

၂၀၀၈ ခုနှစ် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံ ဥပဒေပုဒ်မ ၃၈၉ အရ နိုင်ငံသားတိုင်းသည် ဥပဒေအရ ပေးဆောင်ရမည့် အခွန်အကောက်များကိုပေးဆောင်ရန် တာဝန်ရှိသည်။

ပတခ(ကသခ)-၁၇

ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ဥပဒေပုဒ်မ ၁၄ နှင့် ၁၇ တို့အရ အခွန်စည်းကြပ်တောင်းခံလွှာ

(စည်းမျဉ်း ၁၂ ညွှန်း)

၂၀၈ - ၁၇၆
၂၁.၇.၂၀၁၄

သို့

အမည် Than Lwin Aye Industry Co. Ltd

လိပ်စာ [illegible]

လုပ်ငန်းရှင်မှတ်ပုံတင်အမှတ် ---ကသ၁/၂၇၃၂---

၁။ ၂၀၁၂-၂၀၁၃ စည်းကြပ်နှစ်အတွက် ကျောဘက်တွင်အသေးစိတ်ဖော်ပြထားသော အောက်ဖော်ပြပါငွေကို ပေးဆောင်ရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

		ကျပ်
(က)	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ----- -----	မရှိပါ(ကျပ်)
(ခ)	ဒဏ်ငွေ ----- -----	-----
	စုစုပေါင်း	

စုစုပေါင်းအခွန်(စာဖြင့်) --

၂။ ထိုငွေကို ----------- မြို့ရှိ ----------- ဘဏ် ----------- သို့ ----------- နေ့ထက် နောက်မကျစေဘဲ --- ပူးတွဲပါငွေသွင်းချလန်များဖြင့် ပေးသွင်းပြီး ဒု-မူရင်းခွဲကို လက်ခံ / အဖြစ်ရယူ ဘဏ်စာရင်းအမှတ် (   )သို့စာရင်းလွှဲပြောင်းပေးသွင်း --- စေလိုပါသည်။

၃။ အထက်အပိုဒ် (၁)တွင် ဖော်ပြထားသော စုစုပေါင်းအခွန်နှင့်ဒဏ်ငွေကို သတ်မှတ်နေ့ မကျော်လွန်မီ ပေးဆောင်ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပုဒ်မ ၂၁ ပုဒ်မခွဲ(စ)အရ အခွန်ငွေ၏ တစ်ဆယ်ရာခိုင်နှုန်း နှင့်ညီမျှသောငွေကို ဒဏ်ငွေအဖြစ် တပ်ရိုက်ခံရမည် ဖြစ်သည့်အပြင် ပုဒ်မ ၂၄ အရယင်းငွေများကို အရကောက်ခံရမည်ဖြစ်သောကြောင့် မပျက်မကွက် ပေးဆောင်စေလိုပါသည်။

၄။ အခွန်ကျပ် ၃၀၀၀၀ ထက်ပိုလျှင် အယူခံခွင့်ရှိပါသဖြင့် အယူခံလိုပါက ဤအခွန်ငွေတောင်းခံလွှာ ရရှိသည့်နေ့မှ တစ်လအတွင်း ပုဒ်မ ၁၉ ပုဒ်မခွဲ(က)အပိုဒ်(၁)အရ------------မြို့ရှိ ကုမ္ပဏီများဆိုင်ရာ အခွန်ရုံးဌာနမှူး၊ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူး ထံ သတ်မှတ်ထားသော အယူခံလွှာပုံစံဖြင့် ဥပဒေအရ လိုအပ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပြီးပေးပို့ရပါမည်။ ဤအယူခံလွှာ မတင်သွင်းမီ အခွန်ကိုအကျေပေးဆောင်ပြီး ဖြစ်ရပါမည်၊ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ ကုမ္ပဏီများဆိုင်ရာအခွန်ရုံး ဌာနမှူး၊ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူးထံ လျှောက်ထား၍ ၎င်းကဆုံးဖြတ်သည့် အတိုင်းလိုက်နာ ဆောင်ရွက်ပြီး ဖြစ်ရပါမည်။

ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန
ရုံးတံဆိပ်
ကုမ္ပဏီများဆိုင်ရာအခွန်ရုံး

လက်မှတ် ----------

မြို့နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူး

(သန့်ဇင်) ---------- မြို့နယ်။

ဦးစီးအရာရှိ

ကုမ္ပဏီများဆိုင်ရာအခွန်ရုံး

ဝင်ငွေအမျိုးအစားအလိုက် သတ်မှတ်မှု

ဝင်ငွေရလမ်း		သတ်မှတ်သည့် ဝင်ငွေ
		ကျပ်
၁။ လစာ	....	
၂။ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းပညာလုပ်ငန်း	....	
၃။ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း	....	USD / ၁၂၇၆၄၇၆.၈၈
၄။ ပစ္စည်း	....	
၅။ အခြေပစ္စည်းမှ မြတ်စွန်းငွေ	....	
၆။ ဝင်ငွေရလမ်း မဖော်ပြနိုင်သည့် ဝင်ငွေ	....	
၇။ အခြားရလမ်းများမှဝင်ငွေ	....	
စုစုပေါင်း	....	USD / ၁၂၇၆၄၇၆.၈၈
* သက်သာခွင့်များ	....	–
အခွန်စည်းကြပ်ရန်အသားတင်ဝင်ငွေ	....	USD / ၁၂၇၆၄၇၆.၈၈
ကျသင့်ဝင်ငွေခွန်	....	USD / ၂၅၅၈၇.၆၀
နှတ်-ပုဒ်မ ၁၆ အရ ပေးဆောင်ပြီးအခွန်	....	USD / ၂၅၅၈၇.၆၀
ပေးဆောင်ရန်ကျန်/ပြန်အမ်းရန် အခွန်	....	–

* <u>သက်သာခွင့်များ</u>

(၁)	အခြေခံ	...	ကျပ်	....
(၂)	အိမ်ထောင်ဖက်အတွက်	...	ကျပ်	....
(၃)	သားသမီးများအတွက်	...	ကျပ်	....
(၄)	အခွန်ထမ်းနှင့်အိမ်ထောင်ဖက်၏ အသက်အာမခံအတွက်	...	ကျပ်	....
(၅)	စုဆောင်းငွေအတွက်	...	ကျပ်	....
(၆)	လှူဒါန်းငွေအတွက်	...	ကျပ်	....
	စုစုပေါင်း	...	ကျပ်	

လယ်ယာမြေကို သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်းအသုံးချရန်ဆင့်ဆိုသောအမိန့်

မွန်ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသည် ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေနိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးအက်ဥပဒေပုဒ်မ (၃၉)ဖြင့်အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကိုသုံးစွဲလျှက် အောက်ပါဇယားတွင်ဖော်ပြထားသောလယ်ယာမြေကိုဇယားကွက်(၈)၌ဖော်ပြသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းအသုံးချရမည်ဟု ။ မွန်ပြည်နယ် ၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ သီလှိုင် အအေးခန်းစက်ရုံ မှ ကိုယ်စားလှယ် ပါဝါအော်ပီတာ ဦးကျော် ကျော်ဦး ခွင့်ရရှိ ၁၊ ဦး ကျော် ကျော်အား ဆင့်ဆိုလိုက်သည်–

ပြည်နယ်	မြို့နယ်	ကျေးရွာ/ရပ်ကွက်	ကွင်း အမည်	ကွင်း အမှတ်	ဦးပိုင် အမှတ်	ဦးပိုင် ဧက	အသုံးချရမည့်နည်းလမ်း	အကြောင်းအရာ
၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉
မွန်	ရေး	အဝင် ကျေး ရွာ	ဓပိုင်ကွင်း	၁၁၅၇	–	၀.၃၉	သီလှိုင် အအေး ခန်း စက်ရုံ မြေ	မြေလွတ်
				စုစုပေါင်း =		၀.၃၉		

အ အေး ခန်း စက်ရုံ

မှတ်ချက် ။ (၁) ဤဇယားတွင်ဖော်ပြသောလယ်ယာမြေကို မြေစာရင်းဌာနစာရင်းတွင် — — — —မြေအဖြစ်ပြောင်းရန်၊ ၁၉၅၄-ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေ နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးနည်းဥပဒေ (၈၄)အရခွင့်ပြုသည်။

(၂) ဇယားကွက်(၈)၌ ဖော်ပြသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း လယ်ယာမြေကို အသုံးမချလျှင် ဤအမိန့်ကို အက်ဥပဒေပုဒ်မ (၃၅)အရ ပယ်ဖျက်မည့် အပြင် ဤအမိန့်ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်သူသည် အက်ဥပဒေပုဒ်မ(၄၈)အရပစ်ဒဏ် ချမှတ်ခြင်း ခံရမည်။

(၃) အထက်ဖော်ပြပါ ဦးပိုင်အမှတ်နှင့် ဧရိယာများကို ၂၀၀၁ ခုနှစ်နောက်ဆက်တွဲမြေပုံနှင့်စာရင်းများမှကောက်နုတ်သုံးစွဲသည်။

မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅)

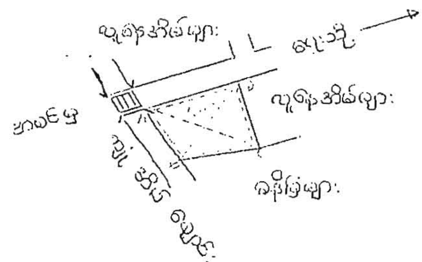
မှန်ကြောင်း ~~အခကြေးငွေမဲ့~~ / သက်သေခံ

သောလက်ရှိမြေပုံတွင်ယခုနှစ်အသုံးပြုသောဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း ၅ကျပ် K5

စကေး ၁ လက်မ ၁ မိုင်

ခရိုင် – မော်လမြိုင်	
မြို့နယ် – ရေး	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု ကျွန်းကလေး	
ကွင်း / ကွက်လပ်အမှတ်နှင့်အမည် – ၁၁၅၇ – ပေါင်ကွင်း	
ဦးပိုင် –	



ရည်ညွှန်းချက်
လျှောက်ထားမြေ
လယ်
ချောင်း
တံတား

သံကြိုးအကွာအဝေး

A	မှ	B	၁.၅၁	သံကြိုး
A	”	C	၃.၁၂	”
B	”	C	၂.၃၆	”
B	”	D	၂.၆၅	”
C	”	D	၁.၀၁	”
D	”	A	၂.၃၃	”

ဦးပိုင်အမှတ်	အမှန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်/ဂရန်ရှင် အငှါးဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေအမျိုးအစား	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
	ဦးကျော်ကျော် သံလွင် အောင်းခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်		မြေလွတ်	၀.၃၉	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ – သံလွင် အောင်းခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက် စေတက် လုပ်ရေးမြေနေရာ ဧက / ၃၉ လျှောက်ထားရန်။
(ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာအသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)
လျှောက်ထားသူအမည် – ဦးကျော်ကျော် (သံလွင် အောင်းခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်)
လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ – ၃၀.၁၀.၂၀၁၀
လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ – ၃၀.၁၁.၂၀၁၁

ယခုအထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံမှာအမှန်သော ချာစွာရေးကူးသော ၂၀၁၀-၂၀၁၁ ခုနှစ်
အတွက် နောက်ဆက်တွဲတိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်